

CAHIER **F**

TOURISME

Procurez-vous chaque jour la nouvelle section **SPORT** du **SOLEIL**

L'année du Portugal



La côte accidentée de l'Algarve.

◆ C'est l'année du Portugal, répété d'une manière convaincante, les milieux intéressés à l'économie touristique de ce pays exceptionnellement attrayant. On assiste effectivement à une véritable relance du tourisme dans cette contrée du "bout de l'Ancien-Monde".

par Roch DESGAGNE

L'Algarve tout particulièrement — la vaste et captivante région sud du pays — s'affaire à réactiver son potentiel touristique. Pour ajouter aux attraits pittoresques et historiques que recèlent ses villes et villages, ainsi qu'au potentiel d'accueil dont dispose déjà cette immense région, on investit beaucoup dans le développement des structures hôtelières du littoral sud-est du pays.

A travers tout cela, évidemment, des lieux comme Lisbonne, Evora, Portimao, Estoril, Cascais, demeurent des centres d'attraction incomparables et irrésistibles pour les visiteurs qui y affluent.

pages 2 et 3



Délices portugals.



New York

La statue de la Liberté, des gratte-ciel qui pointe dans un ciel pas toujours bleu, c'est l'image facile de New York. Mais pour les milliers de Québécois qui se rendent chaque année à Pâques dans la métropole américaine, c'est surtout un grand spectacle permanent, une vie culturelle fébrile, des centaines de détails qui font de cette ville quelque chose d'unique au monde.

Lise Lachance y est allée et raconte en pages 4, 5 et 6, un peu ce qui s'y passe à Pâques, ce qu'il faut voir et visiter.

New York

PARIS jet vacances

ALLER-RETOUR DE QUÉBEC

LES VENDREDIS, DU 18 AVRIL AU 2 MAI
LES SAMEDIS, DU 10 MAI AU 25 OCTOBRE

À PARTIR DE

398\$

VIA QUEBECAIR

DÉPARTS À PARTIR DU 18 AVRIL
SÉJOUR DE 7 À 28 JOURS
PRIX VALIDES JUSQU'AU 31 MARS 1986

TAXE CANADIENNE DE DÉPART EN SUS: 15\$/PERSONNE

- PAR PERSONNE**
- LES CORRESPONDANCES FACILITES... grâce aux correspondances vacances sont bénéficiant les passagers venant de l'étranger avec 50% de rabais sur les réseaux Québécois.
 - LES TARIFS 1985... si vous réservez et payez en entier avant 2000 le 28 février vous profitez automatiquement des tarifs en vigueur en 1985.

- TARIFS ENFANTS... Enfants (âges de 2 ans à moins de 12 ans): 49\$ pour tous les départs. Bébé (âges de moins de 2 ans): Gratuit sans réservation de siège.
- DURÉE DES SÉJOURS... 29 jours à 8 semaines. Supplément de 50\$ par personne excédant 8 semaines. Supplément de 100\$ par personne en outre.
- VOTRE GARANTIE JET VACANCES... sur les tarifs en outre. Si nous recevons le paiement complet à nos bureaux avant 2000 le 28 février 85.
- LE SERVICE QUEBECAIR... vous nous offre, outre-mer incluant de succulents repas et vins d'importation, consommations sans frais, boutique hors taxe en cours de vol et le service chauffeurs des agents de bord.

QUEBECAIR
AVION + AUTO

PEUGEOT 205

À PARTIR DE

598\$

AVION COMPRIS

BASE 2 PERSONNES
1 semaine 648\$
2 semaine 688\$
3 semaine 758\$
4 semaines

- Voiture de location
- Kilométrage illimitée taxe incluse
- Assurance tout risque internationale, sans franchise
- Assurance passager



VOYAGES TRAVELAIDE

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

STE-FOY
Place Beshro - 3280, chemin Ste-Foy
657-2924

NEUFCHÂTEL
Place L'Ormière - 243, boul. l'Ormière
843-9999

VOYAGES PARADIS
DÉTENTEURS DE PERMIS DU QUÉBEC

CHARLESBOURG
CARREFOUR - 627-0911
LÉVIS
PLACE TANGUAY - 833-6823
SAINTÉ-FOY
2785, BOUL. LAURIER - 659-6650
OUVERT
le samedi de 11h à 15h
Boutique Bon Voyage
Guides, cartes et articles de voyage

TOURISME

La table, plaisir du Portugal

◆ Comme on le constate en Algarve, au Portugal il est facile d'échanger dans d'autres langues que le portugais, et cela surtout en français. Partout, c'est la même impressionnante facilité de communication, qui se traduit dans les rencontres, au hasard de la route...

Textes de **Roch DESGAGNE**

C'est un peu la même ambiance lorsqu'il s'agit de la bouffe. Dans le

plus petit relais comme dans les restaurants et les grands hôtels de Lisbonne, partout, le Portugais vous présente délicatement ce qu'il y a de meilleur et de plus authentique comme mets.

"Je gratte un peu de français...", me confie Jose de Sausa Martins, un personnage typique rencontré sur le "largo" (la place) d'une église de village. Plus tard, des gens engagent la conversation avec nous, en français, dans une pâtisserie où nous

prenons un "cafezino", à Caidas da Rainha.

Mon petit secret, au départ, ce fut d'apprendre quelques expressions courantes de la langue portugaise, comme "obrigado" (merci), "boa tarde" (bonjour en après-midi), "sim" (oui), "menina" (mademoiselle), "vinho tinto" (vin rouge), et d'autres... comme "eu amote" (je vous aime!). C'est le coup du charme!

Mais, méfiez-vous du "aguarden-

te" et du "medronho", de stimulants brandys portugais.

Des gourmets...

On nous avait pourtant avertis. Déjà, à bord du L1011 de TAP (Air Portugal) reliant Mirabel à Lisbonne, la sélection des "bebidas" (boissons) — porto, madeira, et autres apéros — les hors-d'oeuvre, l'entrée et le dessert, et les "vinhos de portugueses" (vins de table portugais) étaient un sérieux avertissement.

Les Portugais sont reconnus comme de bons vivants, qui aiment prendre le temps de bien manger.

Dans les campagnes et régions éloignées, chaque maison de village a son petit potager qui enjolive davantage le décor, et deux fois par jour, la plupart des Portugais mangent de gros plats. Dans les grandes villes comme à Lisbonne, les habitudes ont commencé à changer, car on a moins le temps, explique-t-on.



Le Soleil, Roch Desgagne

La "cataplana", mets national algarvien.

Des gens courageux dans un pays fier

◆ Un vent de renaissance semble souffler sur le Portugal, de tous les horizons à la fois. L'entrée récente de ce pays de la péninsule ibérique dans la Communauté économique européenne, a stimulé l'essor qu'il entreprend, et sans doute que dans tous les secteurs économiques, on se dit comme les promoteurs du tourisme: c'est l'année du Portugal.

Le niveau de vie du Portugal demeure encore l'un des plus bas d'Europe, et ce pays essentiellement agricole est handicapé fortement par un retard de développement technologique grave. Le Portugal doit absolument importer mas-

sivement la technologie s'il veut stimuler la relance de ses productions de base, les agrumes, les tomates, les vins de qualité, la chaussure, la céramique et autres produits d'exportation.

On prédit que les cinq années à venir seront cruciales pour l'économie et la société portugaise, toujours dépendante des Etats-Unis et du Japon. Quant au Canada, on estime qu'il pourrait équilibrer sa balance commerciale avec le Portugal, en y échangeant sa technologie.

La traditionnelle capacité d'adaptation des Portugais, traduite

dans l'historique détermination de ses marins et aventureux explorateurs, est perçue comme une garantie de la Réaction dynamique du peuple portugais à toutes les situations difficiles qu'il a traversées.

La détermination d'hommes comme José Manuel Abreu, président des directeurs d'hôtels du Portugal, qui veut relier la côte sud-est de l'Algarve à l'Espagne, en est une preuve. Pour sa part, le nouveau président des agents de voyages et de tourisme du Portugal, M. Carlos Gonçalves Luiz, s'est donné comme leitmotiv: "Confiance en l'avenir avec la CEE".

Une agréable surprise

◆ "Déjà, en février, on ne sait plus où envoyer les gens au Portugal", s'exclame Léone Raymond, de TAP (Air Portugal) avec enthousiasme. "En Algarve, par exemple, l'hiver finit avec décembre et l'été commence tout de suite", renchérit-elle.

Chez le grossiste Girassol, l'agence de tourisme d'Air Portugal, le prix par personne (chambre double) est passé à \$983, pour les mois d'avril et mai. Ce forfait comprend le tarif aérien Montréal-Lisbonne-Montréal, l'hébergement en hôtel pour 13 nuits, avec petits déjeuners continentaux, taxe et service. L'i-

tinéraire prévoit deux jours à Lisbonne, quatre à Estoril et sept en Algarve. L'auto est également prévue pour 13 jours, avec kilométrage illimité.

A part son climat exceptionnel — un doux mélange du Gulf Stream, des vents d'Afrique, de la chaleur de la Méditerranée, tout cela tempéré par l'océan Atlantique qui baigne ses côtes idéale pour ceux dont l'objectif de vacances exotiques n'est pas simplement de bronzer. Mais le Portugal offre quand même comme supplément à la découverte de ses richesses historiques et de son ambiance unique quelque 850

km de belles plages dorées et un réseau d'hébergement bien structuré.

Autre avantage significatif d'un séjour au Portugal: la valeur relativement basse de sa monnaie et les prix fort abordables de ses produits: broderie, orfèvrerie, poterie, souliers Charles Jourdan, céramique décorée main et cristal portugais Atlantis. Tous les objets d'art vendus aux touristes ne peuvent avoir moins de 19% de carats.

"Pour les Québécois, le Portugal demeure une agréable surprise, à tous les points de vue", conclut Léone Raymond.

VACANCES À PARIS

VOTRE AGENCE DE VOYAGES: PARTOUT POUR TOUT!

Paris

DEPART DE MONTRÉAL ET DE QUÉBEC
À PARTIR DE

458\$

par personne

Trafic affrète les Super DC-8 de Quebecair régulièrement chaque semaine depuis 1 an pour vous offrir un service aérien transatlantique fiable, de qualité, à un prix économique.

du 1er avril - au 31 mai	du 1er juin - au 19 juin	du 20 juin - au 21 juillet	du 21 juillet - au 7 sept.	du 8 sept. - au 1er nov.
458\$	498\$	598\$	548\$	498\$

Séjour jusqu'à 4 semaines
Trafic est détenteur d'un permis de Québec

LES AGENCES DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS: PARTOUT, POUR TOUT!

LES AGENCES DE VOYAGES AMERICAN EXPRESS DANS LES MAGASINS LA BAIE

LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-2580

PERMIS DU QUÉBEC

Voyages
Tourisme

American Express Company est propriétaire des marques utilisées. © 1986 American Express Canada Inc. Tous droits réservés. Tous cartes La Baie et Simpson ne sont acceptées que dans les grands magasins du même nom.

Nouveau à Québec

VOYAGES PLEIN SOLEIL

7 jours et moins avant le départ

10 à 50% de réduction

Exemples récents de rabais disponibles aux clients

FORT LAUDERDALE 199\$ Départ 28 février	FLORIDE - MIAMI AVION ET VOITURE UNE SEMAINE 289\$ Départ 22, 23 février	SANTO DOMINGO 179\$ AVION SEULEMENT Départ 22 février
---	--	---

SPÉCIAL D'OUVERTURE

LE TOURISME FRANÇAIS 6% de réduction Informez-vous des conditions. Applicable avant le 31 mars 1986.	QUÉBEC-PARIS AVION à partir de 469\$ AVION + AUTO à partir de 657\$ à 3 sem. à partir de 677\$
--	--

Détenteur d'un permis du Québec
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 17h30
Ouvert le samedi de 10h à 16h
373, boul. L'Ornière, Loretteville G2B 3L4 Tél.: (418) 847-1023

nouvelles frontières

LE VOYAGE AU PRIX N.F.

Départs: 21 mars, 28 mars de Montréal

259\$ vol Santo Domingo

Hôtel TALANQUERA, SPORTS GRATUITS
planche à voile, équitation, voile, tennis

589\$ **399\$** chambre cat. standard, 7 nuits
739\$ **539\$** chambre cat. standard, 14 nuits

* Autres catégories disponibles avec léger supplément, taxes en sus, 50\$

Départs entre le 21 mars et le 13 avril de Montréal

529\$ **359\$** vol Martinique ou Guadeloupe
789\$ **619\$** Rotabas, 7 nuits
739\$ **449\$** Marina Pointe du Bout, studio, 7 nuits

* Tout prix énoncé, par personne, base double, taxes en sus.

PARIS: DÉPARTS DE QUÉBEC du 14 juin au 13 septembre
DÉPARTS DE MONTRÉAL (inscriptions avant le 31 mars: (prix/personne))

Jusqu'au 25 mars 86	Du 1er avril au 31 mai	Du 5 juin au 19 juin	Du 20 juin au 19 juillet	Du 20 juillet au 6 septembre	Du 7 septembre au 1er novembre
398\$	449\$	489\$*	588\$*	538\$*	489\$*

* Ces prix sont valables pour les séjours de 8 semaines. Au-delà de 8 semaines et jusqu'à 1 an, 80\$ supplément par personne. QUEBEC-PARIS 9 août. **489\$**

Taxe canadienne non comprise \$15. Val national National

Nous sommes situés entre Bourlamaque et Cartier
Tél.: 525-5255

NOUVELLES FRONTIÈRES représentant exclusif à Québec: GROUPE VOYAGES QUÉBEC 176, Grande-Allée ouest, Québec

Le fado, toute l'âme portugaise

◆ L'amour, le chagrin, la mélancolie, la tristesse des hommes qui partaient de longs mois en mer et la nostalgie de leurs épouses qui espéraient leur retour... autant de sentiments profonds exprimés par les fados portugais que l'on entend encore aujourd'hui à travers tout le Portugal. Le fado est étroitement lié au destin du peuple portugais, à ses traditions et à son romantisme.

par Roch DESGAGNE

Lisbonne est particulièrement renommée pour ses maisons de fado, Estoril aussi.

C'est en banlieue de Cascais, en compagnie de journalistes québécois, que j'ai réellement appris à entendre et à comprendre le fado, dans une atmosphère de concentration presque religieuse.

Accompagné de deux ou trois joueurs de viole et de guitare por-

tugaise, le chanteur s'exalte dans une belle mélodie plaintive tantôt un chant d'amour, parfois pathétique, et souvent poétique et langoureux.

Le fado est chanté par le peuple et l'aristocratie. On dit qu'il s'exprime aussi dans la danse. Pour l'étranger surtout, le spectacle est fascinant, même si le sens des mots lui échappe.

Dans certaines chansons, la femme et l'homme se donnent la réplique par des mélées racontant leurs sentiments nostalgiques mais aussi leurs espoirs. Bientôt, la musique et le chant s'animent en des airs entraînants auxquels les gens du pays participent en chantant le refrain: "C'est mon fado, c'est mon destin".

Quelle atmosphère chaleureuse et sympathique, humaine et pittoresque du Portugal, où le visiteur est littéralement intégré et sen-

sibilisé à l'état d'âme du peuple portugais, par la magie d'artistes authentiques. Dans les accents de la "saudade", les Portugais échangent leurs sentiments personnels.

Dans la collection "Beautés du monde" de Larousse, on raconte que c'est au Ribatejo, avant et après les grandes fêtes taumachiques de l'été, que sont nés les plus célèbres fados qu'on chante dans les cabarets du "quartier haut" de Lisbonne, au casino d'Estoril, mais qui rôdent aussi, obsédants, dans les vieilles rues et expriment si bien l'âme nostalgique, secrètement blessée et jamais consolée, d'une ville qui a connu le plus grisant prestige et les plus tragiques désastres.

En 1755, un tremblement de terre engloutit Lisbonne et ses trésors de ville opulente, et tua 30,000 habitants.



Fado au Bairro Alto de Cascais.

Le Soleil, Roch Desgagne

Le réseau des pousadas, pour vivre le Portugal de plus près

◆ Au fil d'une escapade portugaise, le touriste peut s'imprégner de la chaleur accueillante de ce pays et de ses habitants, s'extasier devant la beauté de ses paysages, apprécier son climat idéalement tempéré et ses 850 km de plages, et admirer ses monuments.

Mais le visiteur peut aussi se rapprocher très près de la riche histoire de ce pays, en faisant escale dans ses "pousadas", un réseau d'une trentaine de palais royaux, de monastères réaménagés en hôtels, et aussi d'auberges modernes, les "estalagens", généralement situés au coeur de cen-

tres de villégiature et dans un environnement historique.

Le plus original de ces lieux de repos, où nous avons séjourné, c'est sans aucun doute la Pousada Dos Loios, à Evora, un cloître où l'on vit presque la quiétude monastique, dans une ambiance d'autrefois, avec l'horloge qui sonne doucement les heures.

Un petit document au cachet lui aussi historique décrit ce relais pittoresque comme un lieu de méditation et de silence, de fécond repos. Il fut construit au XVe siècle par un homme riche et considéré qui porta lui-même sur son dos les

pierres des fondations. Une reine du Portugal aurait par la suite constitué un réseau de gîtes offrant l'hospitalité aux voyageurs et pauvres sans abri, dans des châteaux, d'anciens fortins, des palais mauresques et des monastères. Aujourd'hui propriétés de l'Etat, les "pousadas" sont confiées à l'entreprise privée.

À la Pousada dos Loios, à Evora, les moines à l'habit bleu comme le ciel d'Alentejo pratiquent la charité, l'hospitalité, la méditation et l'étude.

Agrandie et enrichie de dons et héritages, au cours des siècles, la

"pousada" d'Evora a conservé ses voûtes de style manuelin, ses escaliers de marbre, ses amples corridors, ses cloîtres où chuchote une fontaine. Les cellules monastiques sont fraîches, toutes blanches avec meubles de châtaignier ouvragés, linges de pur fil, poteries et étains à la mode ancienne.

Sous les voûtes, on mange les soupes régionales robustes et parfumées, l'agneau et le porcelet, les curieuses sucreries conventuelles. Le soir, la ville s'allume alentour.

C'est une "pousada" au sens exact du mot.

TOURBEC

tient son PARIS!

Tourbec, créateur du concept «combinaison avion + auto» vous propose, depuis plus de 5 ans, les meilleurs produits défiant toute compétition.

CLASSE TOURBEC
AVION+AUTO NEUVE

DÉPART DE QUÉBEC

Départ avant le 31 mai
Réduction de 40\$
par personne

649\$

par personne base 2

Du 18 avril au 19 juin.
Citroën 2CV / 3 semaines.

AVION + AUTO / prix par personne					
Votre départ de Québec	Voiture	Nombre de personnes	Durée		
			3 sem.	4 sem.	
Du 18 avril au 19 juin	Citroën 2CV	2	649\$	699\$	
	R 5 GL	2	729\$	799\$	
	Visa 11	3	679\$	709\$	
Du 8 sept. au 1 ^{er} nov.	BX 14	4	659\$	689\$	
	Citroën 2CV	2	799\$	829\$	
	R 5 GL	2	869\$	939\$	
Du 20 juin au 20 juil.	Visa 11	3	799\$	849\$	
	BX 14	4	789\$	829\$	
	Citroën 2CV	2	769\$	789\$	
Du 21 juil. au 7 sept.	R 5 GL	2	829\$	909\$	
	Visa 11	3	769\$	809\$	
	BX 14	4	739\$	779\$	

L'AVION

- Transport aérien Québec / Paris / Québec.
- Séjour maximal de 8 semaines.
- Taxe canadienne de transport en sus: 15\$

LA VOITURE

- Voiture neuve, immatriculée T.T.
- Km illimité.
- Assurance internationale sans deductible.
- Possibilité de prise en charge et d'abandon de la voiture moyennant supplément.

Tourbec Québec
1178 avenue Cartier 522-2791
Détenant d'un permis du Québec.

DÉCOUVREZ L'EUROPE

Avec Epirotiki, vous découvrirez les grandes villes et les sites touristiques d'Europe en logeant dans un merveilleux hôtel sur l'eau. Vous vous détendrez au soleil en vous laissant caresser par les brises parfumées tandis que votre hôtel flottant vous transportera vers les coins enchantés d'Europe et de la Méditerranée.

Découvrez les villes légendaires de la Baltique, les casbahs d'Afrique du Nord. Découvrez l'île de Rhodes, île de beauté et de lumière baignée par Apollon, les clochers d'Istanbul baignant dans la lumière dorée. Découvrez la joie de vivre italienne, la haute cuisine française, la générosité yougoslave et les merveilles de l'Adriatique.

Ou bien faites une croisière en transatlantique comme vous en avez toujours rêvé, avec le confort, la cuisine et l'atmosphère que seule peut offrir une traversée en bateau.

Décidez de partir pour "l'Europe en bateau". Adressez-vous à votre agent de voyages ou envoyez dès aujourd'hui le bon ci-dessous pour recevoir la nouvelle brochure 86/87 "Sea Europe".

NOM

NUMÉRO DE VOYAGES

VILLE PROVINCE CODE POSTAL TEL

EPIROTIKI

Brochure Croisières, 182 Davenport Road,
Toronto Ontario, M5S 1J2 (416) 926-8898 or (800) 387-1280

INTERVOYAGE

INTER-VOYAGE GARANTIT LES MEILLEURS PRIX

PARIS 398\$

498\$ du 01 au 19 juin et du 08 sept. au 01 nov.

598\$ du 20 juin au 20 juillet

548\$ du 21 juillet au 07 sept.

du 18 avr. au 31 mai

INTER-VOYAGE vous garantit le meilleur prix sur le marché pour votre billet d'avion Québec-Paris par Québecair ou votre forfait Avion + Auto. Pour cela, il vous suffit de nous apporter la preuve (1) qu'il existe un tarif plus avantageux aux mêmes dates et pour la même catégorie de voiture, pour que nous l'appliquions immédiatement et ce, sans aucune obligation d'achat ultérieure.

(1) par preuve nous entendons toute annonce publicitaire, dépliant, brochure ou catalogue dont nous serons en mesure de vérifier la validité à la date de votre visite.

l'EUROPROMENADE 1385\$

- 4 circuits autocar de deux semaines
- 7 départs du 10 mai au 6 sept.
- 1 seul prix: 1385\$

Incluant: • avion • hôtels • petits déjeuners • autocar climatisé • guide francophone • visites • excursions

Demandez à votre conseiller «Inter-Voyage» le catalogue «PARIS 86» contenant tous les détails de nos programmes et les conditions de réservations correspondantes. Il est possible que certains départs soient déjà complets. Les prix sont par personne et n'incluent pas la taxe d'aéroport canadienne de 15\$.

PRINCIPALES CARTES DE CRÉDIT ACCEPTÉES

QUÉBEC	SAINTE-FOY	BEAUCE	ÎLES-DE-LA-MADELEINE
• Les Galeries de la Capitale 627-5955	• Carrefour La Pérade 651-3441	• Carrefour St-Georges 651-9610	• Place des Îles 986-4224
• Édifice La Laurentienne 524-1414	• Place Laurier 651-9610	• Aéroport St-Frédéric 653-7264	• TROIS-RIVIÈRES 1430 des Cyprès 376-1300
• Comp. Place J. Cartier (Econo-Voyage) 529-2548	• 1011 Rte de l'Église 653-7264	• DONNACONA 325 rue de l'Église 658-4443	• MONTRÉAL 1253 McGill College 866-1944
• Place Fleur de Lys (Aeroflex) 524-0196	• Place Laurier (Aeroflex) 658-4443	• MONTMAGNY 123 est. St-Jean Baptiste 248-8484	• 3575 Ave du Parc 288-0830
CHARLESBOURG	SILLERY • 1327 Ave Maguire 688-9922	RIMOUSKI • 128 rue Marie-Antoinette 722-4522	CHOMEDEY, LAVAL • Carrefour Laval 687-7912
• La Maison du Voyage 628-2020	LÉVIS • Les Galeries Chagnon 833-1942		
• Place Lebourgneuf 627-2070	• 91 O. rue St-Georges (Econo-Voyage) 835-3700		
BEAUPORT			
• Les Galeries de la Canadienne 667-7051			

New York c'est une boîte de Pandore

◆ Impossible d'y rester indifférent. On l'adore ou on l'exécère. C'est New York!

par Lise LACHANCE

Cette ville la plus célèbre du monde est aussi la plus survoltée. A ses huit millions d'habitants qui déferlent dans ses rues s'ajoutent des centaines de milliers de touristes venus s'imprégner de la culture unique (New York n'est pas les Etats-Unis) de cette capitale internationale.

Pendant que les financiers s'esoufflent à Wall Street et décident de l'état de santé économique de l'Occident, que les émissaires de centaines de pays concoctent aux Nations unies notre avenir collectif, que la création artistique fuse et impose la loi du moment, que des noms se font et se défont, que la

criminalité fleurit, que richesse et misère se côtoient, bref pendant que le chaos semble omniprésent, on peut trouver dans cette boîte de Pandore de nombreux havres de paix: une cinquantaine de musées "tapis derrière des murs tranquilles", d'immenses parcs dont le plus impressionnant, Central Park, s'étend sur 840 acres, soit sur 153 pâtés de maisons!

Pâques à New York: un rite

New York, c'est aussi la fête. Les réjouissances vont du Nouvel An chinois (avec ses dragons de soie visant à chasser les mauvais esprits) à la Thanksgiving, en passant par la journée de l'Indépendance, le Festival des Italiens, les défilés de la Saint-Patrick, de la libération grecque, de Puerto-Rico, d'Israël, de Martin Luther King, de Christophe Colomb... et de Pâques!

Chaque année, à Pâques, un cor-

tège spontané envahit la fameuse 5e Avenue, entre les 48e et 59e Rues, tout près de la cathédrale Saint-Patrick. Chacun y exhibe ses nouveaux atours. Deux semaines plus tôt — donc dès maintenant — on peut admirer une exposition d'œuvres finement décorées, au Musée ukrainien (203, 2e Avenue). Et, une semaine avant Pâques, les plus grands spécialistes américains organisent des florales sur plusieurs étages des grands magasins Macy's (Herald Square). Parallèlement à cette manifestation haute en couleurs, une exposition de lis se tient au Rockefeller Center.

New York compte cinq "boroughs" ou circonscriptions: Manhattan, Brooklyn, Queens, Bronx et Staten Island. Chacune a son charme. Cependant, les Québécois qui projettent d'aller dans la métropole américaine à Pâques et qui disposent de peu de temps peuvent se limiter à Manhattan, le centre géographique et intellectuel de la ville. C'est là qu'ils trouveront les meilleurs hôtels et restaurants, la plupart des théâtres, des salles de concert, des musées, des galeries d'art, des bibliothèques, des universités, des lieux de culte et des grands magasins.

Points d'intérêt

Outre le traditionnel — et pit-



La ville la plus célèbre du monde.

Le Soleil, Lise Lachance

toresque — défilé de Pâques sur la Fifth Avenue, les visiteurs auront intérêt à voir:

— Le Rockefeller Center, véritable "cité dans la cité". Il s'agit du plus vaste complexe de tours-bureaux et de salles de spectacle aux mains de l'entreprise privée, dans le monde. Des souterrains relient les uns aux autres ses 19 gratte-ciel. Le mastodonte abrite le théâtre intérieur "the biggest in the world": Radio City Music Hall. A

est du RCA Building, qui constitue lui aussi une composante du Rockefeller Center, une place sert de café-terrace en été (d'avril à septembre) et de patinoire en hiver. Une statue en or de Prométhée la surplombe. Si vous prenez l'ascenseur et montez au 70e étage, à "l'Observation Deck", vous découvrirez Manhattan sous un angle que beaucoup préfèrent à ceux de l'Empire State Building ou du World Trade Center.

— L'Empire State Building a été longtemps le gratte-ciel le plus élevé du monde. Symbole par excellence de New York, c'est à lui que s'agrippait King Kong dans la version classique du film, tourné en 1931. On y trouve deux observatoires, l'un au 86e étage, l'autre au 102e. (350, 5e Avenue).

— Le World Trade Center offre, du haut de ses deux tours jumelles de 110 étages, une autre vue privilégiée sur New York. Par temps clair, le regard porte jusqu'à 150

km. On peut marier le régal des yeux à celui du palais au restaurant niché au 107e étage de la tour numéro 1, "Windows of the World". Un "brunch" y est servi le dimanche.

— Le Lincoln Center for the Performing Arts (140 ouest, 65e Rue) joue un rôle de premier plan dans la vie intellectuelle de la métropole américaine puisqu'il est le foyer permanent d'une dizaine d'organismes aussi célèbres que le New York Philharmonic Orchestra, le Metropolitan Opera, le New York City Opera and Ballet, la Juilliard School, cette prestigieuse école d'art dramatique. En outre, il accueille périodiquement des troupes étrangères, des orchestres symphoniques, des artistes classiques et de variétés. Le département du Commerce de l'Etat de New York n'hésite pas à qualifier le Lincoln Center de "America's leading arts complex".

(Suite à la page suivante)

Le monde de **exotik** tours

Tours de qualité aux meilleurs prix

CHINE & ORIENT

CHINE EXOTIQUE (22 jours)
Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Nanjing, Guilin, Guangzhou, Hong Kong \$3999.
DE VANCOUVER

LES MERVEILLES DE LA CHINE ET DE L'ORIENT (24 jours)
Shanghai, Hangzhou, Beijing, Guilin, Guangzhou, Hong Kong, Singapour, Bangkok, Pattaya \$3999.
DE VANCOUVER

LA CHINE À SON MEILLEUR (23 jours)
Beijing, Xian, Nanjing, Suzhou, Shanghai, Hangzhou, Guilin, Guangzhou, Hong Kong \$3999.
DE MONTREAL

LES PERLES DE L'ORIENT (21 jours)
Hong Kong, Bangkok, Kuala Lumpur, Bali, Singapour, Kyoto, Tokyo, Kamakura-Hakone \$4299.
DE VANCOUVER

AIR CANADA • Supplément de Montreal \$375

PÂQUES

WASHINGTON ALBANY - PHILADELPHIE
Voyage de 7 jours, départ de Québec le 16 avril \$455

NEW YORK
Voyages de 4 et 4 1/2 jours, départs de Québec les 27 mars, 21 et 22h, 28 mars, 7h. Choix d'hôtels disponibles: Edison, Wentworth. \$228

Voyage de 5 jours, départ de Québec le 27 mars, 7h, Hôtel Edison \$290

Nombreuses excursions facultatives disponibles à New York.

Departs de Montreal, Alma, Jonquière, Chicoutimi, Trois-Rivières, également disponibles.

Détenteur d'un permis du Québec

STE-FOY 2646, chemin Ste-Foy 657-5757

QUÉBEC 2891, 1re Avenue 628-7801

Hawaiian Isle

MOTEL SITUÉ AU BORD DE L'OCEAN À L'INTERSECTION DE 171e et Collins Avenue (entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

27\$ par personne, occupation double, du 8 février au 6 avril (30 chambres sur 210)

2 piscines chauffées • Plage de 400 pieds • Terrasses • Restaurant • Salle à manger • Classe-croûte • Bar • Danse avec orchestre • Centre de culture physique • Réfrigérateur dans toutes les chambres • Tennis et stationnement gratuits • Salles de jeux pour enfants (avec monnaie)

20\$ Du 6 avril au 27 avril au 20\$ de 27 avril au 17\$ 50¢ du 27 avril au 17\$ 50¢

A partir du 27 avril, la 7e nuit est gratuite. Gratuit pour les enfants qui occupent la même chambre que leurs parents.

Tel sur par personne, occupation double, 30 chambres sur 210

TELEPHONEZ A FRAIS VIVRES AU (305) 932-2121

Floride

RENSEIGNEMENTS GRATUITS VACANCES À SUNNY ISLES, FLORIDE

AU BORD DE L'OCEAN ENTRE FORT LAUDERDALE ET MIAMI BEACH

37 HOTELS ET MOTELS — DES TARIFS INTERESSANTS POUR TOUS LES VOYAGEURS: VACANCES "PETIT BUDGET" OU DE GRAND LUXE — PLAGES — PISCINES — DIVERTISSEMENTS JOUR ET NUIT POUR PERSONNES DE TOUT AGE — REPAS SUR LE POUCE OU DINERS GASTRONOMIQUES — À PROXIMITÉ DES CENTRES COMMERCIAUX — TENNIS — PÊCHE — GOLF — SPORTS NAUTIQUES — COURSES DE CHEVAUX ET DE CHIENS — JAI ALAI

TELEPHONEZ AU (305) 947-5826

OU ÉCRIVEZ EN MENTIONNANT LA DATE DE VOS VACANCES À: SUNNY ISLES RESORT ASSN. 17070 COLLINS AVENUE, SUITE 257 SUNNY ISLES, FLORIDA 33160

OU RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE AGENT DE VOYAGES.

U.R.S.S. FINNAIR

RUSSIE & UKRAINE (16 jours)
Moscou, Volgograd, Odessa, Kiev, Leningrad & Helsinki (Finlande) \$1999.

LES JOYAUX DE L'URSS (20 jours)
Russie, Géorgie, Arménie, Ukraine, Mer Noire & Helsinki (Finlande) \$2199.

GRAND TOUR DE L'URSS (23 jours)
Russie, Ukraine, Mer Caspienne, Asie Centrale et Helsinki (Finlande) \$2599.

VANCOUVER... L'AMÉRIQUE... L'EUROPE...

1986 sera l'année des "GRANDS VOYAGES"!

EXPO 86 VANCOUVER

VOYAGES ACCOMPAGNÉS 8 JOURS

par avion de Québec enroulé en autocar Calgary-Vancouver. 2 départs: 21 juin et 8 août

VANCOUVER Départ du 21 juin \$1349\$ p.p. occ. double

VICTORIA \$1179\$ (65 ans et plus) Supplément de 20\$ par personne pour le départ du 8 août.

KAMLOOPS

BANFF

CALGARY

Le prix comprend: avion Québec - Vancouver / Calgary / Québec, incluant aussi le transport en autocar Calgary-Vancouver. Le logement en hôtels ou motels de 1re classe. La manutention d'une valise. Les tours de site à Vancouver, Victoria et Sauff. Le passeport pour 2 jours à Expo 86. Les 2 traversées en bateau à Vancouver et Victoria. Un sac de voyage. Les services d'un guide et d'un aéroport.

Aussi: 13, 14 et 15 jours. Prix sur demande.

Marco Polo

Hôtel situé sur le bord de l'océan 1501 Collins Avenue, Sunny Isles (à mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

À partir de maintenance Du 1er avril au 15 décembre \$30\$ US \$25\$ US \$17\$ US

10\$ par personne, occupation double, 30 chambres sur 300

Pour faire vos réservations au Marco Polo et au Waikiki

Voyez votre agent de voyages ou téléphonez au (418) 647-2220.

Renseignez-vous sur nos bas tarifs mensuels.

WAIKIKI

Hôtel situé sur le bord de l'océan 1501 Collins Avenue, Sunny Isles (à mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

À partir de maintenance Du 1er avril au 15 décembre \$18\$ US \$17\$ US \$11\$ US

10\$ par personne, occupation double, 30 chambres sur 300

ITALIE swissair

GRAND TOUR D'ITALIE (2 sem.)

Rome, Sienna, Florence, Padoue, Venise, Vérone, Milan, Assise, San Marino, Capri, Sorrente

Circuits de 7 à 11 jours également disponibles

\$2335.

SPÉCIAUX VACANCES

FLORIDE DE QUÉBEC au Multicub. le 4, 5, 11, 12, 18, 19 et 26 avril	2 sem pour le prix d'une
SANTO DOMINGO DE QUÉBEC (jusqu'à 5 avril)	499\$* 799\$*
CANCUN DE QUÉBEC (du 21 mars au 18 avril)	599\$*
RIÔ DE QUÉBEC (au "Rio Copac" jusqu'au 20 avril)	1 079\$* 1 199\$*
PUERTO PLATA DE QUÉBEC (jusqu'à fin avril, au "Caracol")	559\$* 689\$*
GUADELOUPE DE MONTREAL (Hôtel Cap Sud, jusqu'au 25 avril)	649\$* 869\$*
ACAPULCO DE QUÉBEC (au "De Gante" jusqu'au 27 mars)	639\$* 719\$*
PUERTO VALLARTA (de MtI) 22, 29 mars, PARAISO PERICOS	599\$* 599\$*
VENEZUELA (de MtI) jusqu'au 14 mars, au Bahia	679\$*

SUEZ

Ne louez pas seulement une chambre. Achetez-vous de vraies vacances. Station en bordure de l'océan: 18215, avenue Collins, Miami Beach.

Tous les tarifs s'entendent par personne, occupation double, 32 chambres sur 196

13 fév. \$2750 au 14 avril \$2400 1er mai \$1750 au 1er juillet

● Café et toast gratuits chaque matin ● TV par satellite avec programmes canadiens disponibles ● Dégustation vins-fromages ● Soirées "sautisses grillées" ● Soirée "Pizza" ● Tennis gratuit le jour et le soir ● Réfrigérateur dans toutes les chambres

GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGANT LA CHAMBRE DES PARENTS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement (418) 647-3646

ÉGYPTE ISRAËL swissair

ISRAËL & ÉGYPTE (17 jours)
ISRAËL: circuit guidé de 8 jours
ÉGYPTE: croisière deluxe de 5 jours et 3 nuits au Caire \$2949.

ÉGYPTE (17 jours)
Comprenant croisière deluxe de 6 jours sur le Nil \$2999.

ISRAËL
Tour de 10 jours comprenant circuit guidé de 8 jours \$1899.

Tour de 17 jours comprenant circuit guidé de 8 jours et séjour de 5 jours à Eilat \$2450.

PARIS VOL DIRECT DE QUÉBEC

Départs: du 18 avril au 1er nov. 86

Prix à partir de 498\$ p.p. taxes en sus

DE CARAVELLE EN CARAVANE (Dép. de Montréal) 21 jours. Prix à partir de période du 16 mars au 9 nov. Première classe. Portugal - Espagne - Maroc - Hollande \$2 129\$*	VOTRE PASSEPORT VERS L'EUROPE (Dép. de Montréal) 17 jours. Prix à partir de période du 11 avril au 3 oct. Hollande - Belgique - Italie - Autriche - France - Suisse \$1 945\$*
AU PAYS DES IBERES (Dép. de Montréal) 15 jours. Prix à partir de période du 3 avril au 13 nov. Espagne - Portugal - Maroc - Hollande \$1 655\$*	LE GRAND TOUR D'EUROPE (Dép. de Montréal) 23 jours. Prix à partir de période du 10 mars au 10 oct. Hollande - Allemagne - France - Italie - Suisse - Autriche \$2 445\$*

Ces 4 circuits européens comprennent le vol aller-retour, l'hôtel, le guide, plusieurs dîners, petits déjeuners européens tous les jours et tours de villes.

FLORIDE

ORLANDO - avion, hôtel, auto à compter de 469\$

MIAMI - avion, hôtel, auto à compter de 519\$

ST-PETERSBURG - avion, hôtel, auto à compter de 499\$

DAYTONA BEACH - avion, hôtel, auto à compter de 529\$

SPÉCIAL AVION-AUTO QUÉBEC-FORT LAUDERDALE à compter de 289\$

SPÉCIAL GUADELOUPE Hôtel Les Marines (studio) 1 sem. 559\$
Départ de Montréal 2 sem. 739\$

SPÉCIAL ACAPULCO Hôtel Romano Le Club 1 sem. 829\$
Départ de Québec le 20 mars (limite) 2 sem.

LES PRIX INDIQUÉS SONT LES PRIX MINIMAUX ET COMPRENNENT: transport aérien, hôtels de première classe et de luxe, la plupart des repas, visites guidées, et plus. DÉPARTS FRÉQUENTS POUR TOUS LES PROGRAMMES

CONSULTEZ VOTRE BROCHURE "LE MONDE D'EXOTIK TOURS"

Pour renseignements et réservations, contactez votre agent de voyages Permis du Québec

LES ÎLES BRITANNIQUES (Dép. de Montréal) 15 jours. Prix à partir de période du 11 avril au 3 oct. Angleterre - Pays de Galles - Écosse - 20 jours. Départs les 4 mai, 6 juillet, 7 septembre. Le prix comprend les petits déjeuners et tous les dîners du soir pendant le tour. À Londres, les petits déjeuners seulement. \$3 180\$*

COTE D'AZUR - ST-LAURENT-DU-VAR (Dép. de Montréal) 11 jours. Prix à partir de période du 11 avril au 3 oct. Transferts en bus. Départ 15 mars, 3 sem. 959\$ 1 009\$ \$135\$ taxes en sus

GOLF AU PORTUGAL (Dép. de Montréal) départ le 3 mars. Comprenant petits déjeuners, 3 jours de golf, logement: 11 nuits en Algarve, 2 nuits à Lisbonne. \$1 339\$*

* Prix à partir... par pers., occ. double, taxes et frais de service en sus. Selon disponibilité.

PARIS

VOL QUÉBEC-PARIS à partir de 398\$*

AVION-AUTO 728\$* (séjour de 3 sem.)

* Pour toute réservation avant le 16 mars

Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES BEL-AIR

42, de la Fabrique, Québec

Tél.: 692-2221

Permis du Québec

VOYAGES SOLANGE GOULET

5577, boul. Henri-Bourassa 626-8966 Pour l'extérieur sans frais: 1-800-463-5151

Détenteur d'un permis du Québec

VOYAGES FLEURY

STE-FOY 2646, chemin Ste-Foy 657-5757

QUÉBEC 2891, 1re Avenue 628-7801

Permis du Québec

cachant de nombreux havres de paix

(Suite de la page précédente)

— **Central Park.** Un lac où il est possible de louer des embarcations, un jardin zoologique pour les enfants, un bois, des bosquets, des fontaines, des kiosques à musique, des ponts, deux patinoires, une piscine, des sentiers pour l'équitation, un théâtre où se joue Shakespeare l'été, de nombreuses sculptures, un espace béni des dieux où cyclistes, coureurs, flâneurs et amoureux peuvent s'en donner à "corps joie": voilà Central Park! Ces "poumons" de New York s'étirent de la 59e à la 110e Rue, entre la 5e et la 8e Avenue. Ils occupent donc la superficie de 153 pâtés de maisons. Le meilleur endroit pour pénétrer dans ce parc? A l'intersection de la 5e Avenue et de la 79e Rue.

— **Le New York Stock Exchange** (20 Broad Street) plonge le profane dans le plus grand marché boursier des États-Unis. Gratuit.

— **Aux Nations unies** (1re Avenue, de la 42e à la 48e Rue), une visite guidée d'une heure part toutes les 10 minutes du hall principal du General Assembly Building, à ne pas confondre avec son voisin plus connu, le Secrétariat. Le public peut assister aux sessions de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité.

— **Le South Street Seaport.** c'est-à-dire le vieux port rénové de New York. Le pivot de ce quartier aux effluves du 19e siècle est le Fulton Market où restaurants, cafés, boutiques d'artisanat, poissonnerie et magasins divers se disputent une clientèle de plus en plus nombreuse

sur les bords de l'Hudson. Les rues avoisinantes ont elles aussi beaucoup de charme. On y trouve notamment, au 210 Front Street, "The Seaport Experience", un spectacle son et lumière rappelant, avec une kyrielle d'effets spéciaux bien américains, le développement du quartier du port au siècle dernier.

— **Le New York Public Library** contient plusieurs millions de volumes et est considérée comme une des meilleures au monde pour la recherche. On y montre régulièrement des livres rares ou d'autres ouvrages d'art. C'est ainsi que, du 20 juin au 31 août 1986, les visiteurs auront droit à une exposition sur la Statue de la Liberté: son contexte historique, sa conception, sa construction, etc. Une grande partie des objets présentés viendra de Colmar (France), ville natale du sculpteur Bartholdi. Notons que cette exposition se transportera ensuite au Musée des arts décoratifs de Paris. (5e Ave - 42e Rue).

— **Le Bryant Park,** juste à côté de la bibliothèque municipale, est très prisé des promeneurs et des employés de bureaux des tours voisines.

— **La cathédrale Saint-Patrick,** de style gothique (5e Avenue et 50e Rue).

— **La cathédrale Church of Saint-John-the-Divine,** dont les travaux

ont commencé il y a près de 100 ans, (en 1892), n'est pas encore terminée. Cette lenteur s'explique par le recours à des techniques médiévales. L'ampleur du projet y est aussi pour quelque chose: la superficie intérieure de ce temple épiscopalien en fait le 2e lieu de culte au monde, immédiatement après Saint-Pierre de Rome. Les sculptures, tapisseries et peintures, tant du Moyen-Age que de la Renaissance italienne, ont transformé cette cathédrale en un véritable trésor.

Une "désintoxication"

Parmi la liste impressionnante de musées que renferme New York, mentionnons particulièrement le Metropolitan Museum of Art, dont les trois millions d'objets couvrent une période de 5.000 ans et proviennent de civilisations qui ont fleuri sur tous les continents; le Musée d'art moderne; le Solomon R. Guggenheim.

Fort peu connus des Québécois malgré son charme, l'ensemble appelé "The Cloisters" regroupe plusieurs chapelles ou couvents et abrite de superbes collections de sculptures médiévales. Il s'agit en fait d'un musée moderne conçu comme un monastère européen du Moyen Age afin de mettre en valeur les objets d'art de cette époque.



Central Park, un poumon de New York.

La visite permet de se désintoxiquer de la fureur de la ville, de s'imprégner de beauté et de calme avant de repartir à l'assaut des spécificités newyorkaises parmi lesquelles ses quartiers comme Green-

wich Village, Chinatown, Little Italy, SoHo (contraction de South of Houston), et, bien sûr, le fameux Times Square, coeur de New York.

A compter de juillet, un autre "must" viendra allonger la liste: la

statue de la Liberté. C'est à ce moment-là, en effet, que ce symbole des États-Unis, "revampé" au coût de \$230 millions, sera de nouveau accessible aux visiteurs du monde entier.

PLUS LOIN C'EST ENCORE TOURBEC

Bangkok	1299\$
Singapour	1299\$
Hong Kong	1049\$
Tokyo	1049\$
Paris	389\$
Amsterdam	489\$
Athènes	849\$
Delhi	1399\$
Lima	659\$

Take d'aéroport en sus: 15\$
Tarifs sujets à changements

Consultez nos conseillers pour connaître les conditions de réservation et d'annulation

Tourbec Québec
1178, avenue Cartier
522-2791
Détenant d'un permis du Québec

VOYAGE SPÉCIAL EN GRÈCE AVEC MME MINERVE FRERIS SIMARD

Prix Incluant: Tous les transports à partir de Québec: logement en hôtels, excursions et visites, avion ou bateau, service de guides, pourboires, taxes aéroport.

Pour tous renseignements: 651-5027
Détenant d'un permis du Québec

Olympia Express

Prochain départ 22 mai 24 jours 2760\$

TROIS TOURS EXCLUSIVES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC

- **L'ESPAGNE DE L'EST** \$2,330 du 1er au 20 juillet
- **LA GRÈCE ET SES ÎLES** \$2,092 du 13 sept. au 5 oct.
- **L'ESPAGNE DU NORD** \$2,120 du 20 sept. au 12 oct.

TROIS SEMAINES DE SERVICE personnalisé selon notre tradition

DEMANDEZ NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS

TOURS JUAN INC. 34 ANS D'EXPERIENCE

IBERIA 681-4144
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC
2323, VERSANT-NORD, STE-FOY, QUÉBEC G1N 4C2

Prix par personne, en chambre double, au départ de Québec!

- TRANSPORT
- LOGEMENT
- VISITES
- TRANSFERTS
- PETIT DEJEUNER
- QUELQUES REPAS

681-8129 Vos rêves
Bureau: 9h à 21h
lundi au vend. incl. et samedi
voyages AZUR & SOLEIL. Lieu: 1003, rue Myrand, Ste-Foy

LA BARBADE
2 semaines: Circuit semaine de Montréal au 30 avril au 30 juin incl. avion + transferts
699\$

SPECTACLES DE LONDRES:
1 semaine: "CATS" and "STARLIGHT EXPRESS"
vols internationaux
502\$ - avion
vols internationaux
499\$

ÉTÉ '86

Contrastes Espagnols
Circuit d'une semaine de Madrid à Tortremolinos et séjour d'une semaine sur la Costa Del Sol

A partir de **1399\$**

Départs de Montréal les samedis:

avril 25	mai 03	17	31
juin 14	21	28	
juillet 05	12	19	26
août 02	09	16	23
sept 06	13	20	27
oct 11	18	25	

UNE EXCLUSIVITÉ Les tours d'Azur et Soleil

TOUR Ecosse Galles Angleterre Irlande

4 SEPT. 1986
18 JOURS:
1799\$

- 22 repas
- Taxes hôtels
- Pourboires

DE QUÉBEC

Classique des vieux pays 21 jours

Départ	Canada	\$ CA
18 mai		2165
6 juil.		2365
13 juil.		2365
10 août		2365
24 août		2265
7 sept.		2285
14 sept.		2265

Londres / Belgique / Hollande / Allemagne / Suisse / Liechtenstein / Autriche / Italie / Monaco / France

LA FRANCE POUR CONNAISSEURS ET RAFFINES

Le 12 sept. '86: 16 jours et 22 repas: 1 839\$

AVEC GUIDE DE QUÉBEC: BENOÎT POULIN

VOIR: Paris, Sens, Dijon, Sauley, Beaune, Lyon, Marseille, Cassis, Toulon, Arles, Avignon, Grenoble, Aix-en-Provence, Montélimar, Fontainebleau et plus encore.

INCLUS: Avion, hôtels de classe, services, 22 repas, guide professionnel durant le circuit.

17 sept. "LA GRÈCE DE QUÉBEC" plus LONDRES

17 jours + 29 repas, etc. **1990\$**

- GRÈCE: circuit guide 4 jours
- CROISIÈRE: 3 jours
- ATHÈNES: 4 jours
- LONDRES: 6 jours

INCLUS: avion, hôtels, taxes, pourboires, assurance annulation, Accompagnateur de Québec

C'EST À MONTRÉAL!

WEEK-END AU PARADIS

Le Centre Sheraton Montréal, pour passer votre congé en beauté. Modernisme et confort des chambres, brunch du dimanche, service à l'étage de 24 heures. Grands restaurants pour tous les goûts. À l'entretemps, la soirée se prolonge jusqu'aux petites heures, place aux danseurs. On s'amuse aussi dans les bars, au Club Sainte-à la piscine. Si vous avez le temps, massage et salon de beauté. En fin d'après-midi, prenez un verre dans la verdure de l'atrium. Et Montréal? Vous êtes en plein. Les meilleures boîtes et grand magasins sont à quelques minutes. Sans compter la ville à voir, chère aux touristes. Le Centre Sheraton, un paradis à Montréal!

46\$

Chambre seulement par personne, par nuit, le vendredi au samedi. (Tous autres jours, le dimanche et le mardi, les enfants de 12 ans et moins peuvent partager gratuitement la chambre des parents sans supplément. Réservation obligatoire. Annulations après les 30 jours, sans pénalité. L'ACCROCHE-COEUR: superbe chambre de 300\$ de la tour pour 350\$ de plus. Contactez votre agent de voyages ou contactez-nous directement.

"Time of Your Life Package"
Ajoutez sans frais au: 1-800-325-3335

Le Centre Sheraton Montréal
Hôtel et Sommet de la tour
Le service hôtelier de **ITT**

1201, boulevard Dorchester ouest, Montréal, Québec H3B 2L7
(514) 878-2000

VOYAGES AU PAYS DES ANCÊTRES

20 JOURS
EN NORMANDIE, BRETAGNE, POITOU, CHARENTE, PAYS DE LA LOIRE.

2989\$ PAR PERSONNE
BASE D'OCCUPATION DOUBLE
SUPPLÉMENT DE 80\$ POUR LE DÉPART DU 13 JUILLET 1986

TOURS CHANTECLERC INC.

AVEC ROGER BAULU, LOUIS BILODEAU, NICOLE GERMAIN,
LES TROIS INVITÉS D'HONNEUR DE CES CIRCUITS EXCLUSIFS AU PAYS DES ANCÊTRES DES GENS DE LA NOUVELLE-FRANCE.

3 DÉPARTS:

- 18 MAI AVEC ROGER BAULU
- 13 JUIL. AVEC LOUIS BILODEAU
- 07 SEPT. AVEC Mme NICOLE GERMAIN

- NOMBRE LIMITE PAR GROUPE: 10 PARTICIPANTS
- TRANSPORT AÉRIEN ALLER-RETOUR
- AUTOCAR DE LUXE CLIMATISÉ
- VISITES ET EXCURSIONS
- RECEPTIONS OFFICIELLES DANS CHAQUE RÉGION
- HÔTELS MODERNES AVEC SALLE DE BAIN PRIVÉE
- PETITS DEJEUNERS INCLUS
- REPAS DU SOIR INCLUS (SAUF PARIS)

UNE RÉALISATION **TOURS CHANTECLERC** - COLLABORATION **AIR CANADA**

DEMANDEZ LE DÉPLIANT VOYAGES AU PAYS DES ANCÊTRES (TOURS CHANTECLERC) CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

VOYAGES TOURING **CAA** **QUÉBEC**

Sainte-Foy
2600, boul. Laurier
G1V 4K8
653-9200

Chicoutimi
1401, boul. Talbot
Place du Royaume
G7H 6E1
545-4060

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

PLAN Soleil

SI VOUS ÊTES SÛR D'ÊTRE INCASSABLE

OUBLIEZ TOUT DE SUITE LE PLAN SOLEIL D'ASSURANCE VOYAGE

Un accident à l'étranger peut compromettre votre avenir financier. Pensez-y. Les soins médicaux et hospitaliers peuvent coûter un minimum de 1.000\$ par jour. Et l'assurance-maladie du Québec n'en couvre qu'une partie.

Le Plan Soleil couvre les frais médicaux et hospitaliers jusqu'à 1.000.000\$ et il inclut automatiquement un service d'assistance sur place par des personnes qui parlent français, ou que vous soyez.

(418) 681-0581

Ne firtiez pas avec le désastre financier. Protégez-vous avec le Plan Soleil d'assurance voyage de la Croix Bleue.

Donnez votre nom et votre numéro de carte de crédit pour être couvert sur le champ par le Plan Soleil!

AVEZ-VOUS LES MOYENS DE L'OUBLIER?

CROIX BLEUE MUTUELLE-VIE DU QUÉBEC

TOURISME

Ambitieux projet pour Times Square

◆ Redonner à Times Square, au coût de \$1.6 milliard, le titre de carrefour culturel, commercial et financier du monde.

par Lise LACHANCE

Tel est l'objectif ambitieux que poursuivent conjointement la métropole américaine, l'Office du développement urbain de l'Etat de New York et la corporation chargée de la revitalisation de Times Square.

Non seulement l'entreprise coûtera-t-elle très cher, mais encore s'étalera-t-elle sur une période de sept ans.

Une "faune" marginale

Malgré l'importance de l'investissement en argent, en temps et



en énergie, les autorités considèrent que le jeu en vaut la chandelle. Ces dernières années, en effet, Times Square est devenu le pivot

d'une agglomération de bars, hôtels, cinémas et "délicatessens" constituant la structure de base de plusieurs sous-cultures marginales: drogués et "pushers" (au moins 25 pour 100 des habitués de la place), pédérastes (connus sous le nom de "hawks"), adolescents à problèmes,

artistes sans contrats, clochards, anciens patients psychiatriques, travestis, prostituées. La 42e Rue est leur territoire. Les curieux qui s'y aventurent le font à leurs propres risques.

Pour briser cet environnement, New York et ses partenaires ont

décidé de fermer les arcades et les cinémas pornos, puis de drainer à Times Square une population nouvelle formée de gens d'affaires et d'employés(ées) de bureaux. Ils souhaitent que les "sex shops" concentrés dans ce secteur soient dispersés sur le territoire de la ville.

Les responsables du projet ne rêvent pas en couleurs. Ils sont bien conscients que la rénovation de Times Square ne chassera pas comme par enchantement la "faune" qui s'y agglutine. Mais au moins la présence de cette dernière se fera-t-elle plus discrète, noyée dans la foule des nouveaux arrivants.

Une résurrection

L'entreprise de \$1.6 milliard a été mise au point après une étude de trois ans réalisée au coût de \$1.5 million. Les conclusions de cette recherche sont contenues dans un rapport de 850 pages!

Le projet prévoit:

— L'érection de quatre tours à bureaux de 29 à 56 étages, reliées entre elles et au métro par des passages souterrains.

— La construction d'un palais du commerce offrant 2.4 millions de pieds carrés.

— L'ouverture d'un hôtel de 500 chambres.

— La restauration de neuf théâtres qui ont déjà présenté des spectacles à la mode mais qui se spécialisent maintenant dans les films de bas étage où triomphent sexe et violence.

— Le réaménagement de la station de métro débouchant sur Times Square, considérée comme la plus dangereuse de la ville. La correspondance sera modifiée entre les différentes rames. Un éclairage accru découragera les agressions dans les corridors.

A l'heure actuelle, l'arrondissement concerné fournit 4,000 emplois et génère \$5.1 millions en taxes. Quand le projet verra le jour, c'est 23,500 emplois qui seront créés. La ville de New York affirme que, dans 20 ans, les revenus qu'elle en tirera friseront les \$860 millions.

"Un moment historique"

Réussira-t-on à donner au coeur de la grande métropole une nouvelle vocation? Un débat oppose les planificateurs à de nombreux citoyens. Certains estiment que le schéma d'aménagement ne va pas assez loin. D'autres craignent que leur quartier soit envahi par les boîtes douteuses que l'opération "nettoyage" va chasser de Times Square.

Selon Brendan Gill, critique de théâtre au New Yorker et chef de file d'un groupe de pression (New York Landmarks Conservancy), le projet est élitiste et va à l'encontre d'un sain urbanisme. "Les responsables du réaménagement veulent se débarrasser du "look" et de l'odeur de la 42e Rue, entre la 7e et la 8e Avenue, parce que cette artère représente ce qu'ils considèrent comme l'ennemi", arq-te-t-il.

Cette opinion n'est pas partagée par le gouverneur de l'Etat de New York, M. Mario M. Cuomo. Celui-ci parle d'un "moment historique" pour la métropole américaine. A son avis, le projet va changer non seulement la silhouette de New York mais également "sa vie quotidienne et son âme".

New York du haut des airs

◆ On dit toujours que la meilleure façon de découvrir une ville, c'est en marchant.

par Lise LACHANCE

Si la formule du "cum pedibus jambis" est tout aussi valable à New York qu'ailleurs, la métropole américaine offre toutefois une autre possibilité d'exploration: celle des airs.

Trois itinéraires

Depuis l'héliport situé à l'extrémité est de la 34e Rue (au coin du East River Drive), Island Helicopter propose des vols de jour et de nuit. Cela en toutes saisons.

Pour \$25 US, l'excursion numéro un vous dévoile, sur 25 km, les quartiers de Manhattan, Queens et Brooklyn où vous reconnaissez les Nations unies, l'Empire State Building, la tour de Chrysler, etc.

Une seconde excursion effectue un trajet de 53 km (\$35) avec vue plongeante sur la Statue de la Liberté et le célèbre pont de Brooklyn. Enfin, pour \$10 de plus, une troisième randonnée s'étend sur 73 km.

Survoler New York en hélicoptère, c'est une expérience dont on sort ravi, qu'on ait ou non l'âme d'un pilote. Et pour la photo, c'est du "bonbon".

Mini-croisières

On peut également découvrir la métropole américaine sur mer. Une croisière de trois heures autour de l'île de Manhattan est disponible à partir du quai 83 situé au Circle Line Plaza, à l'extrémité ouest de la 42e Rue. (Adulte, \$12; enfants de moins de 12 ans, \$5).

BIENVENUE A NOTRE SOIREE INFORMATION-VOYAGES

Holiday Inn Ste-Foy
Le mercredi 19 mars à 19h00

Au programme
Presentations audio-visuelles

19h00: Italie, Autriche
20h30: Europe au Carré: Belgique, France, Hollande, Allemagne

● Prix de présence
Il vous suffit de réserver en appelant au (418) 658-0576

Spécial, circuit en Grèce
Départs les 24 et 31 mai
22 jours/20 nuits
Avion, hôtel, 2 repas par jour, mini-croisière, guide accompagnateur

2 359\$
occ. double

STE-FOY (418) 658-0576
MONTRÉAL (514) 282-9580
JONQUIÈRE (418) 548-4626

VACANCES-FAMILLES inc.
PERMIS DU QUÉBEC

Des amis... bien placés.

CELEBRER AVEC CP HOTELS

SUPER WEEK-END

évasion

Quand l'ennui vous prend de rompre avec la routine, pourquoi pas vous évader au Château Champlain? En famille. À deux. Ou vous seul. Il y a plein de divertissements. Les visites touristiques. Les visites guidées. Souterrains et le métro directement accessibles de l'hôtel. Toute une gamme de restaurants à l'intérieur même de l'hôtel dont le renommé Café Conc. Piscine intérieure. Salle d'exercice. Tourbillon. Sauna. Et pour votre commodité, un service de garderie.

Jusqu'au 27 avril 1986, vous pouvez réaliser des économies de l'ordre de 50% le vendredi et/ou le samedi (sauf le dimanche si vous prolongez votre séjour). À partir de 34 \$* par personne, par nuit, deux personnes par chambre.

MONTRÉAL
50% DE RABAIS
SUR LE TARIF COURANT*

et aux suites. Les enfants (maximum 21 de 14 ans ou moins qui partagent la chambre d'un adulte) sont logés gratuitement.

On doit réserver 48 heures à l'avance. Adressez-vous à votre agent de voyages ou composez 1 800 268-9411.

*Le rabais ne s'applique pas aux groupes ou voyages organisés ni aux tarifs de réservations. Sous réserve des disponibilités.

CP Hotels et
Le Château Champlain
1 Place du Grand
Manoir Québec H3B 4G9 (514) 876-9000

CP et sont les marques déposées de Canadian Pacific Limited.

PORTUGAL

girabola

2 SEMAINES à partir de
\$983⁰⁰*

LISBONNE-ESTORIL-ALGARVE

- Avion
- Montreal-Lisbonne et retour
- Hébergement (13 nuits) petits déjeuners continentaux
- Auto, 13 jours kilométrage illimité assurances-tous risques exonération de dommages par collision taxe portugaise

*par personne, chambre double

Contactez votre agent de voyages ou TAP Air Portugal (514 849-6163)

Détenteur permis du Québec

TAP AIR PORTUGAL

Voyages Eaton

PARIS

ABC * 519\$

Transport aérien seulement

Départs et arrivées quotidiens de Montréal à Charles-de-Gaulle, jusqu'au 31 octobre 1986.

Par personne, en semaine, à compter de

A noter: Départs et arrivées de Québec à Charles-de-Gaulle exclusivement les samedis à compter de 549\$
* Réservation avant le 22 mai '86

LA GRANDE-BRETAGNE ET L'EUROPE A VOTRE RYTHME

Forfait avion-voiture

50\$ de rabais par couple sur les forfaits pour la France avec coupon-rabais.

Prix par personne, en semaine, à compter de:

Paris	559*
Londres	678
Zurich-Genève	779
Francfort-Dusseldorf	663
Munich	713

Transport aérien aller-retour de Montréal. Repas, boissons et films à bord de l'avion. Voiture (sous-compacte) avec kilométrage illimité pour 7 jours.

Forfait avion-train

50\$ de rabais par couple sur les forfaits pour la France avec coupon-rabais.

Prix par personne, en semaine, à compter de:

Paris	859*
Londres	753
Zurich-Genève	1059
Francfort-Dusseldorf	968
Munich	1018

Transport aérien aller-retour de Montréal. Repas, boissons et films à bord de l'avion. Carte ferroviaire pour 15 jours (14 jours en Grande-Bretagne).

Forfait avion-hôtel, 3 nuits

50\$ de rabais par couple sur les forfaits pour la France avec coupon-rabais.

Prix par personne, en semaine, à compter de:

Paris	618*
Londres	783
Zurich-Genève	869
Francfort	893
Dusseldorf	843
Munich	813

Transport aérien aller-retour de Montréal. Repas, boissons et films à bord de l'avion. Accueil à l'aéroport et transfert à l'hôtel (arrivée seulement). Séjour de 3 nuits dans la ville choisie. Petit déjeuner continental tous les jours. Taxes et frais de service à l'hôtel.

En prime:
— Londres: 2 billets de théâtre
— Paris: croisière sur la Seine et tour de la ville (1/2 journée)
— Genève, Zurich, Francfort et Munich: tour de la ville (1/2 journée)

Possibilité de départs et arrivées de Québec exclusivement les samedis.
Prix sur demande. Consultez votre agent de voyages Eaton.

Ce coupon-rabais pour la France ne s'applique qu'aux forfaits-vacances (avion-voiture, avion-train ou avion-hôtel). Le coupon n'est pas valable pour les voyages ABC - transport aérien seulement. Sous réserve de disponibilités. Renseignez-vous sur nos tarifs

\$50

COUPON-RABAIS POUR LA FRANCE

Ce coupon vous donne droit à un rabais additionnel de 50\$ par couple ou 25\$ par personne, sur tout forfait à destination de la France. Ne s'applique qu'aux réservations faites avant le 18 avril 1986.

Ce coupon ne peut être échangé que dans une agence Voyages Eaton.

\$50

TOURAM

VEUILLEZ NOTER:

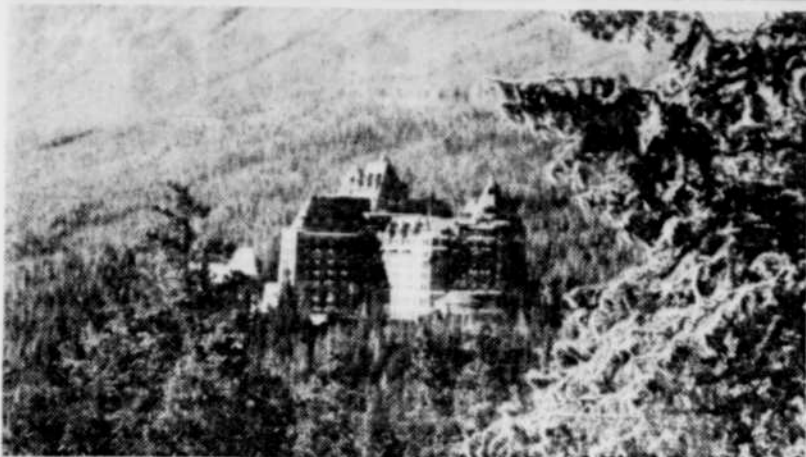
Les prix sont établis pour une personne en occupation double (sauf autre indication) et sont ceux en vigueur au moment de l'impression. Les prix annoncés ne comportent pas de programmes précis, ni valent selon la date de départ, la destination et l'hôtel choisi. Tous les forfaits sont fournis sous réserve de disponibilité au moment des réservations. Consultez la brochure publiée par les grossistes pour connaître la liste des avantages et conditions, et ce qui est compris ou non dans les prix. Les tarifs, services, annulations peuvent varier sans préavis. Les tarifs sont en dollars américains. Ce coupon ne peut être combiné avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale des Voyages Eaton.

Voyages Eaton
Place Sainte-Foy
653-9331

Voyages Eaton
Galeries de la Capitale
627-5811

Permis du Québec

Crédit accepté avec la carte Eaton



L'hôtel Banff Springs.

Grand luxe à Via Rail

◆ Par le passé, certains voyages en train, en Europe et en Amérique du Nord, étaient synonymes de grand luxe. Les biens nantis voyageaient à bord de wagons richement décorés et respirant l'élégance. Ils n'y consommaient que les mets les plus fins et les vins des meilleurs crus. Ils n'étaient jamais pressés de se rendre à destination. La moitié du plaisir du voyage consistait d'ailleurs à se déplacer lentement et à profiter de toutes les belles choses mises à la disposition des voyageurs.

par David GERSOVITZ
de la Presse canadienne

Période révolue, direz-vous. Que non. Les bouchons de champagne sauteront de nouveau bientôt, au cours de nouvelles excursions ferroviaires de luxe à travers les Rocheuses canadiennes.

Entre la mi-mai et la mi-juin, Via Rail fera rouler cinq convois de passagers dans les Rocheuses, à partir de Vancouver. Ces trains feront escale à deux luxueux hôtels des Rocheuses, le Jasper Park Lodge et le Banff Springs.

Ne vous empressez pas trop de réserver vos places, toutefois. Cette excursion de dix jours, en effet, coûtera de \$8,000 à \$8,500 par personne.

"C'est notre petit Orient Express", reconnaît Gaston Roberge, de Via Rail. "Nous n'épargnons aucun effort pour offrir à nos futurs clients une expérience qu'ils n'oublieront pas de sitôt."

Via Rail a baptisé cette excursion de "La Tournée des Rocheuses canadiennes par excellence". Pour assurer un service personnalisé et soigner ses clients aux petits oignons, Via n'acceptera que 50 passagers par convoi. "C'est un nombre qui permettra à nos clients de ne pas souffrir de solitude. C'est par ailleurs un nombre qui nous permettra d'offrir un service impeccable à chacun des passagers qui pourront tout autant jouir d'une certaine intimité".

Ce nouveau service a également pour objectif, chez Via Rail, de vendre le chemin de fer aux riches de ce monde.

Sur chacun de ces convois, un personnel de 14 personnes — y compris des butlers en uniforme — veilleront à répondre aux besoins de chaque passager, en leur livrant notamment leur journal à chaque matin.

Menus somptueux

Via Rail n'a pas encore terminé la rédaction de ses menus. Les responsables font toutefois savoir qu'un repas typique comprendra notamment du saumon fumé garni d'oignons blancs, des médaillons d'omble chevalier de l'Arctique et du rôti de bœuf garni de pois en gelée.

Tous les repas seront servis dans de la porcelaine de première qualité. Le tuxedo et la cravate noire ne seront pas obligatoires, du moins pour l'instant.

Au début de l'excursion, les voyageurs seront accueillis à l'aéroport de Vancouver par une limousine personnelle avec chauffeur, puis séjourneront durant trois jours dans un luxueux appartement-hôtel, séjour au cours duquel ils pourront visiter Expo 86 grâce à un laissez-passer universel. Durant ces trois jours, chaque client pourra utiliser à satiété sa limousine avec chauffeur. Et ce n'est qu'un début.

Au cours de l'après-midi du quatrième jour, les passagers monteront à bord du train pour une réception au champagne au cours de laquelle chacun pourra faire connaissance avec ses coexcursionnistes. La réception se poursuivra tandis que le convoi quittera lentement la ville pour faire route vers les Rocheuses.

Durant l'excursion, Via Rail s'emploiera avant tout à faire goûter à ses passagers les magnifiques panoramas des Rocheuses.

Vision panoramique

Pour admirer les Rocheuses, rien ne vaut les toits à dômes panoramiques des wagons-passagers de Via. Ces convois serpenteront notamment à travers les vallées de Yellowhead et du Kicking Horse en plein jour, et atteindront les Portes de l'Enfer (Hell's Gates), dans le canyon du fleuve Fraser, peu après le lever du jour de l'exercion.

Les passagers ne passeront que trois nuits à bord du train. Les autres nuits, ils dormiront au Jasper Park Lodge et au Banff Springs, où des voitures avec chauffeur seront mises à leur disposition pour leur permettre de se rendre vers les glaciers et champs de neige éternelle des environs.

Pour former ces convois spéciaux, Via Rail a nolisé les meilleurs équipements à sa disposition.

Ceux qui profiteront de ces excursions, toutefois, ne seront pas subventionnés par l'argent des contribuables, comme c'est le cas pour les passagers empruntant les innombrables lignes ferroviaires du pays.

Ces excursions ont été mises au point uniquement par esprit de lucre. Selon M. Roberge, Via Rail réalisera des profits si elle parvient à vendre seulement 60 pour 100 des 250 sièges disponibles.

Si le projet s'avère rentable, Via pourrait éventuellement rendre permanente cette "Tournée des Rocheuses canadiennes par excellence".

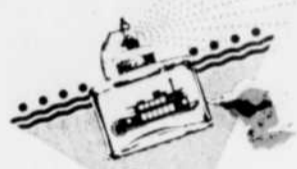
Euro-mantiques

Rêver! Sur l'Euro-réseau d'Air Canada.
L'Europe toute entière! 9 grandes villes
enfin reliées entre elles par la magie du voyage.
Düsseldorf,
c'est des vacances d'amoureux au cœur
de l'Allemagne baroque.
Et c'est aussi votre point de départ
pour une autre grande ville de notre Euro-réseau.

Düsseldorf

a partir de **578\$**
aller-retour de Québec

L'eau des dieux
Escapade
dans le Rheingau
pour goûter
le plus divin des vins
Le blanc d'Eberbach
chez les moines
cisterciens



L'eau de Cologne
C'est aussi le Rhin.
Croisière en bateau
à aube
pour les amoureux
de toujours.
Romantische Deutschland!



L'Orelei
Châteaux de contes de fées,
tours de citadelles.
La petite route se tortille
jusqu'à la Lorelei.
Du rocher de la sirène,
la clarté du crépuscule
baigne toute la vallée.

L'eau sauvage
Entre les sept îles
de la Frise orientale
et Berchtesgaden,
plus de 80 parcs naturels.
Randonnée
dans la Forêt Noire
ou safari
en chariot à bêche

Euro-jumelage
Dusseldorf avec
Munich en plus
à partir de

603\$
aller-retour

Vous faites Québec-Montréal-
Düsseldorf avec Air Canada.
Le trajet Düsseldorf-Munich
par le moyen de transport
de votre choix.
Le retour Munich-Montréal-
Québec avec Air Canada.

Tarifs en vigueur pour un séjour com-
mençant le 1^{er} avril jusqu'au 13 juin
1986 et se terminant au plus tard le
20 juin 1986. Prix sujets à l'homologation
du gouvernement. Réservez tôt
les places sont limitées. Pour toute
autre condition, appelez votre agent
de voyages ou Air Canada au
692-0770.

DRF 714



AIR CANADA



Une question d'ambiance

Piscine intérieure, bains sauna et
toubillon, cuisine généreuse !!!
salons de détente et bars
sympathiques viendront ajouter
une note plus chaleureuse et
détendue à votre rassemblement

Le choix et le confort

200 chambres, suites, villas
et condominiums dont certains
avec cuisine équipée et foyer
20 salles de réunion pour
un groupe de 10 à 350

Mais surtout, une gamme complète d'activités de loisir quatre saisons

Un volet important
de Compton
village touristique global.

Contactez-nous pour plus d'informations.



Domaine
Saint Laurent
de Compton (Estrie)
C.P. 180, Compton, QC J0B 1L0
(819) 835-5464
Montréal: (514) 397-9667
Bur. d'affaires:
Montréal: (514) 465-6564
Hull: (819) 778-6633



TOURISME

CHEMIN FAISANT

♦ PARIS (AP) - Comme chaque année, le Guide rouge Michelin modifie profondément sa constellation d'étoiles de bonne table.

Grand promu de cette 77e édition, "A la côte Saint Jacques", à Joigny, reçoit trois étoiles, la consécration suprême.

Ainsi, les meilleures tables de France sont-elles maintenant au

nombre de 20 puisque les 19 "trois-étoiles" figurant dans l'édition de l'année dernière sont toutes maintenues.

Du côté des deux-étoiles, Michelin apporte un certain chambardement: 14 établissements ne méritent plus pour Bibendum cette récompense, dont "Laurent" et "Ledoyen" à Paris qui n'ont plus qu'une

Les étoiles du Michelin 1986

étoile, et "Le Trou gascon" qui n'en a plus aucune. En banlieue, "Le Camélia", à Bougival, est rétrogradé à une étoile et, en province, sont réduits à une étoile "Ermitage-Meissonnier" aux Angles, "Mareyre" à Carcachon, "Hostellerie du château Servin" à Belfort, "Hostellerie du Château" à Fère-en-Tardenois, "Relais de Margaux" à

Margaux, "Auberge de Novès" à Novès et "Lorand Barre" aux Ponts-Neufs. Quant aux restaurants de "La Gare" à Digoin, "Hostellerie Renaissance" à River-de-Gier et "Parc" à Savignac-les-Eglises, ils disparaissent totalement du guide.

Dix disparitions totales aussi parmi les anciens "une-étoile", dont "Le Curling" à Genève. Vingt-six autres établissements qui avaient une étoile en 1985 l'ont aussi perdue.

En revanche, dix nouvelles tables sont couronnées de deux étoiles: "Carré des Feuillants" et "Pavillon Elysée" à Paris — cette dernière promotion va faire grincer des dents les grands voisins et aînés que sont "Laurent" et "Ledoyen", d'autant que "Les jardins Lenôtre" au rez-de-chaussée du "Pavillon de l'Elysée" reçoit sa première étoile. En province, reçoivent deux étoiles — "Schillinger" à Colmar, "Hostellerie la Chenaudière" à Colroy-la-Roche, "Jean-Pierre Billoux" à Dijon, "Ricordeau" à Loué, "Hostellerie du Cerf" à Marlenheim, "Côte d'Or" à Nuits-Saint-Georges, "Richard Coutanceau" à La Rochelle et "Pierre Gagnaire" à Saint-Etienne.

Nouvelle répartition

La répartition des 51 nouveaux une-étoile fera des heureux dans chaque région, et même en Suisse puisque "Europe et Restaurant des Quatre Saisons" à Bâle figure parmi eux.

C'est en 1926, il y a donc 60 ans cette année, que le Guide Michelin avait attribué ses premières étoiles pour distinguer les meilleures tables de France. Sur les 46 restaurants ainsi distingués cette année-là en province (Paris dut attendre quelques années encore pour mériter des étoiles), il en subsiste quatre au palmarès 1986: "La Poste" à Avallon, Bourgogne; "Cluny", "France" à Nantua et "Côte d'Or" à Seaulieu.

La première édition du guide, qui vit le jour au début de l'année 1900, était un petit livre broché de 400 pages qui fut distribué gracieusement à quelques milliers seulement d'intrépides "chauffeurs" et "vélocipédistes". L'édition 1986 tirée à plus d'un demi-million d'exemplaires, représente 500 tonnes de papier, 800 millions de pages imprimées et permettrait de faire 100 piles hautes de 300 mètres chacune.

L'édition 1986, qui sera mise en vente mercredi au prix de \$12, comporte 1.300 pages comme toujours bourrées d'informations, le guide rouge restant fidèle à l'avant-propos de la toute première édition parue en 1900: "Le présent ouvrage, pouvait-on lire, a le désir de donner tous les renseignements qui peuvent être utiles à un chauffeur voyageant en France, pour approvisionner son automobile, pour la réparer, pour lui permettre de se loger et de se nourrir, de correspondre par poste, télégraphe ou téléphone..."

Entièrement revu chaque année, le guide a nécessité chaque 100.000 corrections par rapport à celui de 1985. Car le guide n'est pas seulement un recueil de 678 bonnes tables étoilées (20 trois-étoiles, 84 deux-étoiles et 574 une-étoile); c'est aussi 614 plans de villes dont chaque sens unique a été contrôlé, les adresses de 7.127 agents automobiles, garages et dépanneurs dont 1.089 pouvant dépanner de nuit, les caractéristiques de 6.604 hôtels, les distances de ville à ville actualisées selon le dernier état du réseau, etc.



La cour du restaurant du Ritz, à Paris.

Autres forfaits d'Expo 86

♦ Si vous décidez d'aller faire un petit tour à Expo 86 cet été, n'allez pas penser comme nous l'avions

laissé croire dans notre cahier de tourisme de la semaine dernière qu'il n'y a qu'Explorateurs, Ame-

ricanada et Tours Mont-Royal qui offrent des forfaits à cette occasion.

Tours Amérique, le grossiste de Voyages Fleury, a préparé à l'intention de sa clientèle des forfaits tout aussi intéressants, soit au prix de \$900 à \$1.500 par personne pour un voyage de 12 à 15 jours.

Les circuits proposés comprennent quatre ou cinq jours à l'Expo 86 puis un trajet en Colombie-Britannique et en Alberta.

Vacances-Famille est aussi sur les rangs avec un produit presque semblable.

New York New York

♦ Si vous profitez des vacances de Pâques pour aller à New York et que vous avez déjà lu les textes de Lise Lachance dans ce même cahier, je ne vous apprendrai rien en vous disant que cette métropole est une immense ville...

Et si vous ne préparez pas adéquatement votre voyage, vous risquez de vivre l'expérience de la majorité des touristes, soit de rater 99 pour 100 des choses intéressantes qui seront à votre portée pendant quelques jours.

Un petit calendrier des événements ferait bien votre affaire? Alors adressez-vous tout de suite au New York Convention and Visitors Bureau, Two Columbus Circle, New York NY10019 (212-397-8222) afin d'obtenir le petit dépliant "New York in spring" et autre documentation.

Pour préparer un séjour de courte durée, l'un des meilleurs instruments que vous trouverez est sans contredit le "Week-end à New York", par Lise Tavernier-Cartier, aux Editions de l'homme.

Pour aller plus en profondeur, le volume "New York, New York" de la collection des Guides Delta-Flammarion, est non seulement instructif mais très intéressant, une mine d'or en son genre.

Ceux qui veulent un aperçu relativement superficiel de ce qu'est New York chercheront ce titre dans la collection Guide Poche-Voyage des éditions Marcus.

Big mac à Rome

♦ ROME (AFP) — Une centaine d'invités ont goûté mardi en avant-première des big mac arrosés exceptionnellement de spumante, à l'occasion de l'ouverture du premier McDonald's de Rome.

Le cadre a été créé par le designer Ignazio Signorello pour le détenteur de la franchise italienne, M. Jacques Bahbot. Le grand M jaune a élu domicile place d'Espagne, un des endroits les plus chics de la ville éternelle.

Le McDonald's de Rome — 9,007e établissement de la chaîne — doit ouvrir ses portes le 20 mars. Il sera l'un des plus grands du monde, affirme M. Jeff B. Franklin, vice-président chargé du marketing en Europe. Employant 210 personnes, il pourra servir 60 hamburgers toutes les quatre minutes.

M. Franklin a rappelé les dimensions de la société: chaque jour, 18 millions de clients dans 41 pays mangent un mac. En 1985, il s'est ouvert un McDonald's toutes les 15 heures et le chiffre d'affaires des restaurants associés, affiliés et contrôlés par la société a atteint \$13 milliards.

Faites - vous plaisir

Arrivez à Paris détendu ... en CLASSE WARDAIR

Avec Wardair, vos vacances commencent dès que vous montez à bord de l'un de nos avions gros porteurs.

Tout d'abord, il y a assez de place pour les jambes et les coudes, ce qui vous permet de voyager en tout confort et d'arriver à Paris détendu. À cela s'ajoute le plaisir du service de la CLASSE WARDAIR. Vous pouvez choisir entre deux repas chauds, présentés dans de la porcelaine Royal Doulton. Vins, bières, liqueurs et écouteurs sont offerts gracieusement et le bar est ouvert pendant tout le vol. Vous pourrez aussi réaliser des économies fantastiques sur vos achats hors-taxes grâce à la boutique Air Mart et notre service RSVP.

De plus la GARANTIE WARDAIR vous assure le prix le plus bas. Si nos prix venaient à baisser nous vous rembourserons ou créditerons la différence.

Cette année encore, nous vous proposons un choix d'hôtels à Paris et de locations de voitures à prix Wardair, sans oublier notre système de coupons d'hôtels qui vous permet de visiter la France à loisir.

ALLER-RETOUR.
QUÉBEC-PARIS
519\$
Par personne, pour toute réservation avec dépôt de 100\$ avant le 31 mars 1986
29 avril au 21 mai 1986
jours de départ et de retour: mercredi

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES ou téléphonez-nous au (514) 288-9231

À l'extérieur de Montréal: 1-800-361-8860



Vacances Wardair

REMARQUE: Wardair a bord de nos avions... (small text regarding travel conditions and insurance)

NEW YORK
Départ de Québec
Hôtel: Times Square
Ce prix comprend: Transport en autobus aller-retour Québec-New York, Hébergement pour 2 ou 3 nuits selon la base choisie, Les services d'un représentant Tourisme sur place, Taxes et frais de service à l'hôtel.

PÂQUES 4 jours/3 nuits A partir de 139\$ base 4 169\$ base 2 Du 27 au 31 mars	FÊTE DE DOLLARD 3 jours/2 nuits A partir de 109\$ base 4 139\$ base 2 Du 16 au 19 mai
--	--

Tour de ville en français: 5\$
Tourbec Québec
1178, avenue Cartier
522-2791
Détenant d'un permis du Québec.

FUTURS MARIÉS. PENSEZ À VOTRE VOYAGE DE NOCES.
CLUB STAN-BUY
EPARGNEZ JUSQU'À 50% SUR VOS PROCHAINS VOYAGES

Tous nos sièges sont confirmés au moment de la réservation. CLUB STAN-BUY est notre marque de commerce et ne veut pas dire que vous attendez à l'aéroport.

PARIS - départs de Québec Séj. max.: 4 sem. Départs: 18 avril au 19 juin 86	Vol aller-retour 459\$
LONDRES - départs de Mirabel Départs: 1er au 15 juin 86 25 août au...	Vol aller-retour 459\$
ATHÈNES - départs de Mirabel N.B. Le dernier retour possible pour ce vol est le 10 sept. 86. Départ le mardi entre le 24 juin et le 2 sept. 86.	750\$
ZURICH ou GENÈVE Départs du printemps 86	662\$
FRANCFORT Départs du printemps 86	578\$

CUBA DE MIRABEL 21 - 28 mars Avion - hôtel - repas 1 sem. 519\$	EPARGNEZ 7% et plus sur les forfaits des grossistes suivants: Club Med - Mirabelle - Multitour - Mella - Terratour - Tour Mont-Royal - Vacances par Wardair - Unitours et beaucoup d'autres.
FLORIDE - départs de Montréal 1er au 28 avril 229\$	
VANCOUVER DE MONTREAL Mini-séjour WE 3 jrs 279\$ Maxi-séjour 15-30 jrs 339\$	

IMPORTANT: les prix indiqués sont calculés par personne, en occ. double. Les cartes de memores, taxes et frais de service sont en sus.

648-8888 225, Charest est Terminus Voyageur Québec

FORMULE D'ADHESION

NOM DE FAMILLE _____ PRENOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
TEL. RES _____ TEL. BUR _____

PLAN FAMILIAL 70\$* PLAN INDIVIDUEL 35\$

CARTE DE CREDIT _____
NO _____ EXPIRATION _____
*Incluant les enfants de moins de 18 ans.
SIGNATURE _____

L'EUROPE EN VEDETTE

chez CLUB VOYAGES

Les capsules AVION + AUTO

LUXE ET CONFORT
PARIS 838\$

LE PRIX COMPREND:
— vols réguliers gros porteur de Montréal ou Québec
— une Renault 11 ENCORE neuve livrée à l'aéroport et remise au centre-ville pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxes et assurances tous risques incluses
Départs: entre le 1^{er} avril et le 22 mai '86

PLUS POUR MOINS **PARIS** via Amsterdam

648\$ (base 4 pers)
708\$ (base 3 pers)
808\$ (base 2 pers)
LES PRIX COMPRENNENT:
— vols réguliers gros porteur de Montréal
— une Renault 11 ENCORE neuve livrée à l'aéroport et remise au centre-ville pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxes et assurances tous risques incluses
Départs: entre le 1^{er} avril et le 22 mai '86
* Pour réservations effectuées avant le 30 avril

L'IMBATTABLE **AMSTERDAM** Fiat Panda **638\$**
Ford Fiesta **689\$**

LES PRIX COMPRENNENT:
— vols réguliers gros porteur de Montréal
— une Fiat PANDA ou Ford FIESTA livrée et remise à l'aéroport pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxe de 19% incluse
Départs: entre le 1^{er} avril et le 31 mai '86. Séjour max: 2 mois

LA FAMILIÈRE **PARIS 748\$**

LE PRIX COMPREND:
— vols réguliers gros porteur de Montréal ou Québec
— une Renault 5 neuve, livrée à l'aéroport et remise au centre-ville pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxes et assurances tous risques incluses
Départs: entre le 1^{er} avril et le 22 mai '86

LA TROUVAILLE **PARIS**

669\$ (base 4 pers)
719\$ (base 3 pers)
829\$ (base 2 pers)
LES PRIX COMPRENNENT:
— vols réguliers gros porteur Montréal-Paris
— une Peugeot 104Z neuve, livrée et remise à Paris pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxes et assurances tous risques incluses
Départs: entre le 1^{er} avril et le 22 mai '86

DEUX POUR UN **AMSTERDAM & PARIS**

Du 1 ^{er} avril au 22 mai	899\$	Du 20 juin au 9 août	1079\$
Du 23 mai au 19 juin	929\$	Du 10 août au 13 sept.	1019\$

Reductions: 3^{es} pers. **150\$** 4^{es} pers. **200\$**

LES PRIX COMPRENNENT:
— vols réguliers gros porteur Montréal - Amsterdam - Montréal
— une Fiat PANDA ou Ford FIESTA livrée et remise à l'aéroport d'Amsterdam pour 1 semaine, kilométrage illimité, taxe de 19% incluse
— le trajet aérien Amsterdam - Paris
— une Renault 11 ENCORE neuve livrée à l'aéroport et remise à Paris (centre-ville) pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxes et assurances tous risques incluses
* Pour réservations effectuées avant le 30 avril '86

BONUS + de CLUB VOYAGES

En + de vous offrir les meilleurs prix, CLUB VOYAGES vous accordera, si vous réservez et payez votre vacances en Europe avant le 30 avril '86, un bonus-rabais de 50 \$ par pers. sur votre prochain voyage, applicable sur tout voyage exclusif organisé et opéré par CLUB VOYAGES entre le 1^{er} septembre '86 et le 30 avril '87.

Les prix donnés sont par personne, en \$ Can. A moins d'indications contraires, ils sont sur la base de 2 pers. par chambre, et les taxes de départ sont en sus.
N.B. Les prix des programmes avion + auto sont basés sur 2 personnes par voiture

LA FORMULE PLANITOUR

3 choix exclusifs:

COMPAREZ AVEC LES AUTRES PROPOSITIONS SUR LE MARCHÉ: VOUS VERRÉZ QUE LES NÔTRES SONT IMBATTABLES!

DOULCE FRANCE 2 SEMAINES **1395\$**

• DÉCOUVERTE DE LA FRANCE • 13 NUITS DANS DES HÔTELS MODERNES 2 ÉTOILES AVEC SALLE DE BAIN PRIVÉE
• TOUS LES PETITS DÉJEUNERS

★ RÉDUCTION DE 150 \$ SUR LE DÉPART DU 19 AVRIL

DÉCOUVERTE DE L'EUROPE 2 SEMAINES **1395\$**

• 4 PAYS • 13 NUITS DANS DES HÔTELS MODERNES 2 ÉTOILES AVEC SALLE DE BAIN PRIVÉE
• TOUS LES PETITS DÉJEUNERS

★ RÉDUCTION DE 50 \$ SUR LE DÉPART DU 5 AVRIL

PLANITOUR PLUS 3 SEMAINES **2195\$**

• 7 PAYS • 20 NUITS DANS DES HÔTELS 3 ÉTOILES AVEC SALLE DE BAIN PRIVÉE • LES PETITS DÉJEUNERS + 13 REPAS DU SOIR

★ RÉDUCTION DE 100 \$ SUR LE DÉPART DU 19 AVRIL

TOUS LES PRIX DE LA FORMULE PLANITOUR COMPRENNENT:
• Des PRIX UNIQUES pour toute l'année
• Des RÉUNIONS PRÉ-VOYAGE
• Le transport aérien PAR AVIONS gros porteur tels que Boeing 747, DC-10 ou L-1011
• Le transport en AUTOCAR DE LUXE
• L'hôtel tel que décrit plus haut
• Les repas tel qu'indiqués plus haut
• Les services d'un GUIDE-ACCOMPAGNATEUR QUÉBÉCOIS
• Les visites commentées et nombreuses excursions
• Au retour, une CASSETTE VIDÉO SANS SUPPLÉMENT
• Le PARTAGE de chambre SANS SUPPLÉMENT pour personnes qui voyagent seules

RALLYE-BALADE DES VIGNOBLES

14 jours de balades dans des vignobles de France, de dégustations dans des caves sélectionnées et de visites, le tout orchestré par un expert chef-accompagnateur

2195\$

LE PRIX COMPREND:
• Vols de Montréal ou Québec sur Paris par avion gros porteur
• 14 nuits en hôtels de catégorie touristique supérieure
• Les petits déjeuners, 5 soupers gastronomiques et 1 pique-nique
• Une Renault 11 neuve, livrée à l'aéroport
• L'assurance-accident sans déductible
• Les taxes et les frais de service
• Le partage de chambre sans supplément pour personnes qui voyagent seules (base de 2 pers. par voiture)
• En option: garder la voiture pour une 3^e semaine
Départs: 23 mai • 27 juin • 18 juillet • 15 août • 12 septembre

DISPONIBLES AUX GUICHETS SUIVANTS:

CHARLESBOURG
CLUB VOYAGES DUF-BOURG
8456, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg
G1G 4E7
(418) 626-3061

CHARNY
CLUB VOYAGES NORD-SUD
1900, 9^e Avenue
Charny, Qué.
G6W 6E5
(418) 832-4646

HAUTE-VILLE
CLUB VOYAGES LAVIGUEUR et JOBIN
350, Chemin Ste-Foy
Ste-Foy, Qué.
G1S 2J4
(418) 687-5550

LORETTEVILLE
CLUB VOYAGES LORETTEVILLE
594, rue Racine, coin l'Ornière
Loretteville, Qué.
G2B 1G5
(418) 843-4731

QUÉBEC
CLUB VOYAGES CARAVEL
1035, ave. Cartier, Québec
G1R 2C3
(418) 647-1454

SILLERY
CLUB VOYAGES MAGUIRE
1320, avenue Maguire
Sillery, Qué.
G1T 1Z3
(418) 688-1813

STE-FOY
CLUB VOYAGES ALFA
920, rue Mainguy Ste-Foy
G1V 3S3
(418) 653-6736

CLUB VOYAGES ELYSEE
3246, boul. Neilson, Ste-Foy
G1W 2V8
(418) 653-6221

CLUB VOYAGES PLACE LAURIER
2700, boul. Laurier
Québec, Qué.
G1V 2E8
(418) 651-8108

CLUB VOYAGES STE-FOY
Place Belle Cour
2600, boul. Laurier, Ste-Foy
G1V 2L1
(418) 653-1024

CLUB VOYAGES ULYSSE
999, rue de Bourgogne, Ste-Foy
G1W 4S6
(418) 653-7312

STE-ANNE-DE-BEAUPRE
CLUB VOYAGES LOUISBOURG
9600, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupre
G0A 3C0
(418) 827-3795

Plus de 70 autres agences à la grandeur du Québec. Pour connaître l'agence Club Voyages la plus près de chez vous, veuillez consulter votre bottin.

★ GARANTIE CLUB VOYAGES

CLUB VOYAGES vous garantit le prix le plus bas qui soit vers l'Europe à la date choisie sur un vol régulier en gros porteur d'une compagnie réputée. Dans l'éventualité peu probable où il vous serait offert un tarif aérien ou un forfait avion + auto à un prix inférieur, incluant les bonus accordés à l'achat pour réservations hâtives, les Agences CLUB VOYAGES vous feront les mêmes conditions sur présentation de ladite annonce pour un produit identique.

La plus importante agence de voyages au Québec

CLUB VOYAGES

Geste spontané du premier ministre

Le premier ministre Robert Bourassa s'est fait une joie d'acheter pour sa femme et ses enfants, des lapins de chocolat des mains du président d'honneur, Me Paul Tardif, président de Fiducie, Prêt et Revenu, qui le rencontrait hier à ses bureaux. Pour cette 25e campagne du Patro-Lapin qui se poursuit jusqu'au 22 mars, les Chevaliers de Colomb du conseil Limoillou 4494, ont fixé leur objectif à 65,000 lapins à \$4.50 l'unité, en souhaitant ainsi remettre la somme de \$120,000 au patro Roc-Amadour. La vente populaire se fera demain, 15 mars, et le tirage d'une valeur totale de \$20,000 en prix, aura lieu le samedi 26 avril. Depuis le tout début, Patro-Lapin a remis \$1,312,129.16 au patro pour la poursuite de son oeuvre.



Le Soleil, Jean Vallières

ON CHERCHE UN FOYER

Avec un peu de support, une vie normale

◆ Cette semaine, nous allons vous présenter Eric. La situation de ce dernier a ceci de troublant: il attend une famille d'accueil depuis deux ans.

Agé de quinze ans, Eric est un garçon attachant, serviable et doué d'un excellent sens de l'humour. Il aime regarder la télévision, écouter de la musique, patiner, nager, etc. Mais qu'a donc de si extraordinaire ce garçon pour qu'un organisme comme le Centre de services sociaux de Québec ne puisse lui trouver un milieu de vie permanent? Il est handicapé aux plans visuel et auditif. Cependant, Eric jouit tout

de même d'une certaine autonomie. Le jour, il peut se déplacer avec une relative aisance; le soir, cela lui est plus difficile. De plus, un appareil auditif facilite la communication. Aussi, il n'est pas nécessaire de hausser exagérément le ton lorsqu'on s'adresse à lui. Toutefois, une sensibilité à certains détails est requise. Par exemple, il n'entendra pas si on lui parle lorsqu'il a le dos tourné.

C'est justement des gens chaleureux, compréhensifs, valorisants et surtout capables d'intuitionner ce que peut représenter la vie de tous les jours pour un adolescent atteint de ces handicaps, que nous cher-

chons. Une personne seule, un couple ou une famille peuvent offrir leurs services. Nous croyons vraiment que ce garçon peut vivre normalement en bénéficiant peut-être d'un support un peu plus grand que la normale. La famille d'accueil d'Eric sera secondée par une éducatrice qui apportera une aide concrète au niveau des activités du quotidien et cela aussi longtemps que nécessaire.

Gens de l'agglomération de Québec, vous êtes les bienvenus!

Catherine Bouchard
CSSQ
tél.: 529-7351

TUDIEZ EN DIRECT AVEC L'INDUSTRIE

Offrez-vous une formation collégiale et professionnelle vraiment adaptée au milieu du travail dans les domaines suivants:

Techniques de bureautique
Gestion Hôtellerie/Restauration
Tourisme/Voyage

Dessin de mode
Production de la mode
Mise en marché de la mode

Tous ces programmes mènent à l'obtention du diplôme d'études Collégiales (DEC)

- Centre de simulation dans tous les programmes
- Enseignement de la bureautique intégrée
- Centre spécialisé de la mode
- Service de placement efficace
- Etablissement reconnu pour fins d'attribution de prêts et bourses du MEO

Campus Centre-Ville, 2015, rue Drummond
Montréal H3G 1W7
Station de métro Peel **281-1919**

Campus Sylvia Gill, 145, avenue Cartier
Pointe-Claire H9S 4R9
(Techniques de bureautique seulement) **695-2064**

Faites parvenir dès maintenant vos demandes d'admission pour septembre 1986

COLLEGE LASALLE

Appel sans frais pour l'extérieur de Montréal
1-800-361-7410



Education: contribution de \$50,000 du Mouvement Desjardins

◆ Au moment où le nombre d'inscriptions vient de franchir le cap des 5,000, les organisateurs des Etats généraux sur la qualité de l'éducation ont reçu une aide appréciable du Mouvement Desjardins qui s'est engagé en versant une somme de \$50,000.

Selon le président des Etats généraux et de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, M. Gabriel Légaré, plusieurs organismes ou compagnies ont déjà apporté des contributions mais celle du Mouvement Desjardins est, jusqu'à maintenant, la plus importante.

Les participants aux Etats généraux se recruteront principalement chez les parents (25 pour 100), les commissaires d'écoles (20 pour 100) et les enseignants (18 pour 100). Le reste sera constitué d'étudiants, d'employés de commissions scolaires et de fonctionnaires de divers ministères.

Cette manifestation débutera le 2 avril par une allocution du premier astronaute canadien, Marc Garneau, et se terminera, le 5, par un discours du ministre de l'Éducation, M. Claude Ryan, et par les réactions des divers présidents d'organismes à la suite des trois jours d'ateliers.

Apprenez un métier

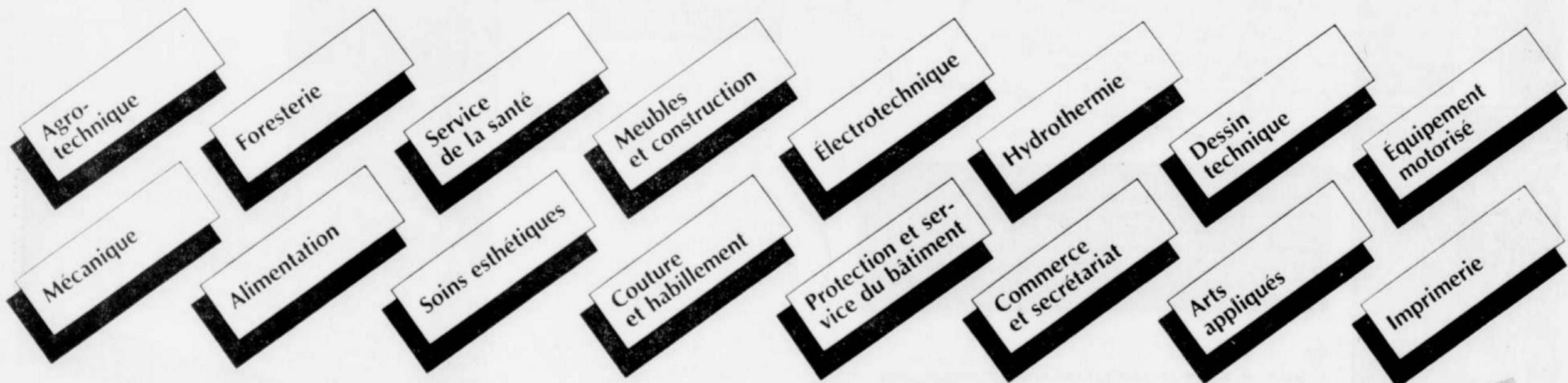
Grâce à l'enseignement professionnel au secondaire

Choisissez un métier qui vous intéresse parmi les programmes d'études offerts gratuitement dans 54 écoles de la région de Québec.

Profitez d'équipements modernes, à la fine pointe du développement technologique.



Programmes d'études dans l'un des secteurs suivants:



Établissements qui dispensent l'enseignement professionnel

CSR de Charlevoix
130, boulevard de Compoire
La Malbaie
Charlevoix
C.P. 5000
G0T 1J0
Tél.: (418) 965-3903

CS de Thetford-Mines
1265, rue Notre-Dame nord
Thetford-Mines
G2C 2V3
Tél.: (418) 338-0101

CSR Chauveau
1, avenue Chauveau
Neuchâtel
G2C 1A1
Tél.: (418) 842-8451

CSR Louis-Frèchette
30, rue Champagnat ouest
Levis
G4V 6P5
Tél.: (418) 837-0241

CSR Pascal-Taché
159, rue Saint-Louis
Montmagny
G5V 1N5
Tél.: (418) 248-2016

CS de Charlesbourg
7290, boulevard Cloutier
Charlesbourg
G1H 3E8
Tél.: (418) 626-5226

CS Black-Lake-Disraeli
313, rue
Saint-Jean-Baptiste
C.P. 340
Black Lake
G0N 1A0
Tél.: (418) 423-4281

CS Chutes-Montmorency
6A, rue Vachon
Beauport
G1C 2V2
Tél.: (418) 667-2642

CS Des Îlets
80, rue de l'Église
Charlesbourg
G2N 1C3
Tél.: (418) 849-7152

CSR de la Chaudière
11700, boulevard Lacroix
Saint-Georges-Est
G5V 1L3
Tél.: (418) 228-5541

CSR Tardivel
310, rue de l'Église
Donnacona
G0A 1J0
Tél.: (418) 285-2600

CEC de Québec
1460, chemin Sainte-Foy
Québec
G1S 2N9
Tél.: (418) 688-7789

CSR de Tilly
945, rue Wolfe
C.P. 244
Sainte-Foy
G1V 4E2
Tél.: (418) 657-2121

CS Beauport
3301, boulevard Mgr-Gauthier
Beauport
G1E 2W1
Tél.: (418) 664-2101

Québec

Direction régionale de Québec
1020, route de l'Église, 3^e étage,
Sainte-Foy G1V 3V9

Téléphone: (418) 643-7991

Auprès des armateurs étrangers

CN Marine continue de louer des traversiers

◆ La compagnie CN Marine a tout récemment reçu l'autorisation gouvernementale pour affréter un autre gros traversier européen, décision qui semble atténuer l'urgence de procéder à la construction d'un tel navire du côté des Chantiers maritimes de Versatile Davie, à Lauzon.

par Pierre-Paul NOREAU
du bureau du SOLEIL à Ottawa

Des membres de la direction de CN Marine, compagnie de la Couronne chargée de la gestion des traversiers de la côte Atlantique, se sont effectivement rendus en Europe, la semaine dernière, afin de procéder à une location.

Le traversier, loué à Rotterdam, sera affecté sous peu à la liaison entre Sydney, Nouvelle-Ecosse, et Port-Aux-Basques, Terre-Neuve. Navire de grande capacité, il est tout particulièrement destiné à embarquer les gros camions-remorques (sa capacité est de près d'une centaine) que les bâtiments actuellement en service pour CN Marine, ne réussissent pas à desservir adéquatement parce que trop petits.

Au service des relations publiques du CN Marine, à Moncton, on précise qu'il s'agit d'une location sur une base de court terme, ne comportant pas une option d'achat. Ça ne signifie donc pas que le gouvernement canadien a choisi de ne

pas procéder à la construction d'un deuxième traversier de type Caribou, comme celui que les chantiers Versatile Davie sont sur le point de livrer à CN Marine, souligne-t-on.

Cette pratique de l'affrètement de traversiers par CN Marine n'est pas nouvelle. D'ailleurs, la compagnie a retourné récemment l'un des deux traversiers suédois qu'elle avait loué, tout en prolongeant le contrat de location du premier.

Pour le gouvernement conservateur et pour son gestionnaire de l'Atlantique, il est actuellement beaucoup moins coûteux de louer ou d'acheter des bateaux à l'étranger que de les faire construire au pays. Le choix de construire au

Canada les deux autres traversiers nécessaires pour satisfaire les besoins de CN Marine, outre le Caribou de Versatile Davie qui devrait être livré à la mi-avril, devient donc une décision politique reliée à l'emploi et aux retombées économiques.

Une semaine...

L'affrètement du navire hollandais survient au moment où le ministre des Transports, Don Mazankowski, devrait faire connaître la politique de son gouvernement concernant l'avenir des chantiers maritimes canadiens. M. Mazankowski a toujours laissé entendre que les décisions gouvernementales concernant la construction navale canadienne de-

vraient être précédées de l'établissement d'une telle orientation.

Pour sa part, le ministre responsable de la région de Québec, Michel Côté, a promis aux travailleurs de la Versatile Davie, de Lauzon, venus manifester le 6 mars sur la colline parlementaire à Ottawa, que la décision de faire construire ou non un deuxième traversier de type Caribou serait prise d'ici la fin de la semaine prochaine.

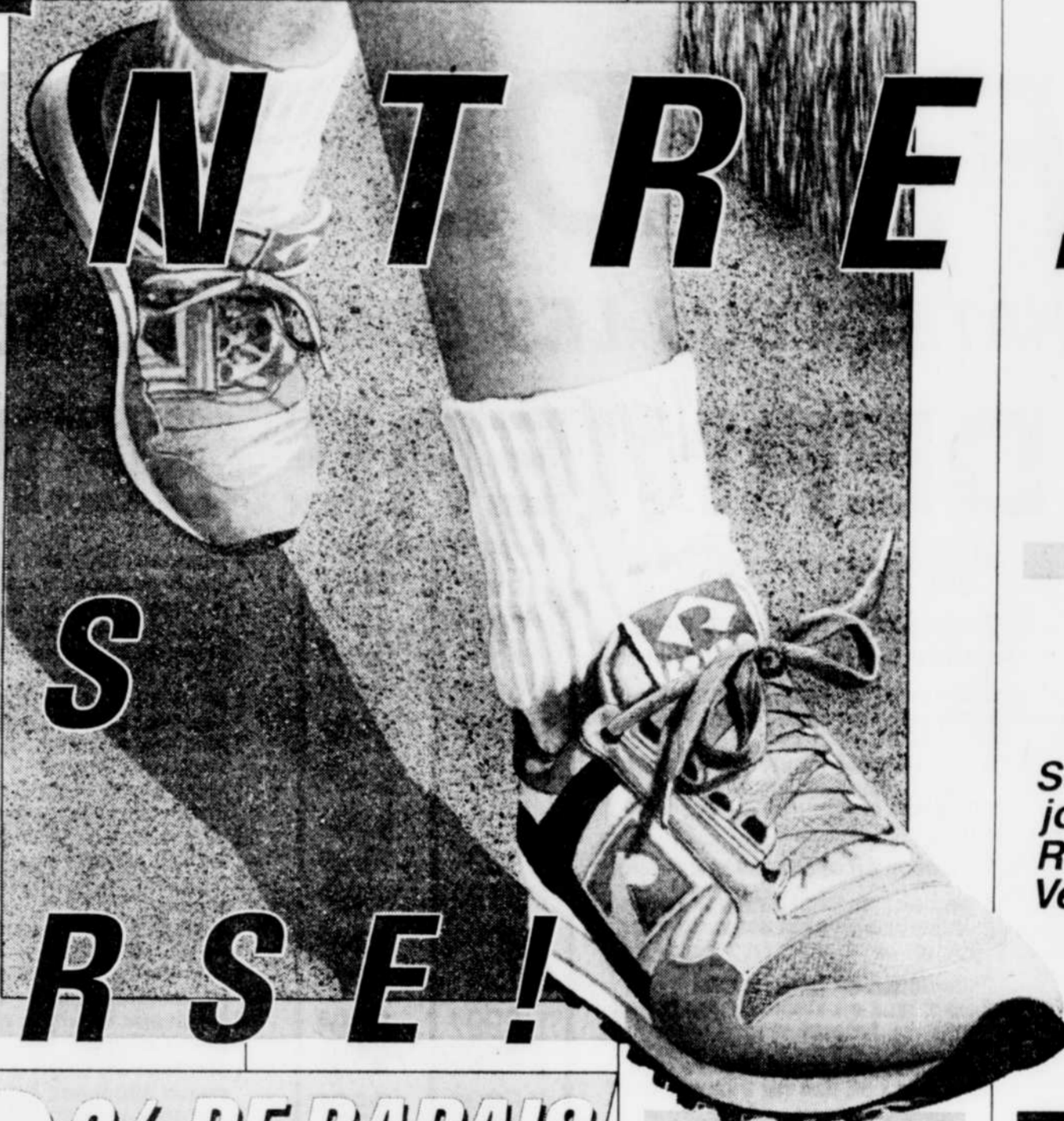
Selon les informations obtenues par Le SOLEIL cependant, encore une fois la semaine dernière, ce dossier a été reporté lors du moment de son étude au comité des priorités.

satile Davie, à Lauzon, on s'inquiète plus ou moins de cette décision gouvernementale de louer un autre gros traversier. De toute manière, il ne serait pas possible de livrer un bateau neuf de cette catégorie avant près de trois ans. La direction demeure donc optimiste et comprend la nécessité pour CN Marine de procéder par affrètement dans l'intervalle.

Pour leur part, les travailleurs du chantier maritime de Lauzon ont promis tout un accueil au premier ministre Brian Mulroney lors de son passage dans la région de Québec à la mi-avril, advenant que le dossier ne débloque pas d'ici là en leur faveur.

ENTREZ

DANS LA COURSE!



Soulier de jogging ROMBO Vegas

Cour. 49,99

9⁹⁹

Soulier de soccer ROMBO Prostaff

9⁹⁹ Cour. 19,99

Bottine de basketball ROMBO

19⁹⁹ R404157 Cour. 29,99

Bottine de basketball ROMBO Breakdancing

14⁹⁹ Junior: Cour. 19,99 Adulte: Cour. 21,99



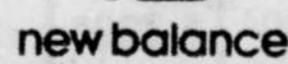
Ensemble molleton CIS pour hommes et femmes

Cour. jusqu'à 79,99

29⁹⁹

JUSQU'À

50% DE RABAIS SUR CHAUSSURES SÉLECTIONNÉES EN MAGASIN.



Sports Experts vous offre gratuitement, en magasin,

le Guide **Vivre en forme**

"de la marche à la course"

en collaboration avec



Le Marathon international de Montréal

Le Beurre et Les producteurs de lait du Québec

sports experts

impose le Rythme

DORÉNAVANT, ARLINGTON ET MASSICOTTE AFFICHENT LA BANNIÈRE SPORTS EXPERTS.

Sports Experts, le spécialiste des sports d'équipe.

BEAUPORT
Galerie St-Anne
1500, d'Estimauville
661-2482

CAP ROUGE
4286, rue Saint-Félix
653-0744

CHARLESBOURG
8500 Henri-Bourassa
626-2157

LAUZON
257, Saint-Joseph
837-5824

LÉVIS
Galeries Chagnon
835-1088

NEUFCHÂTEL
686, rue Blain
843-0499

PLACE LAURIER
Mail est, Niveau 1
658-6134

PLACE FLEUR DE LYS
550, boul. Wilfrid-Hamel
529-6156

QUÉBEC
915, rue Saint-Vallier est
694-9213

GALERIES DE LA CAPITALE
5401, boul. Galeries de la Capitale
627-0062

STE-FOY
1077, Route de l'Église
Ste-Foy
653-8751

ST-RAYMOND
114, avenue St-Jacques
337-2989

Relations extérieures du Canada

Morin et Painchaud demandent un rôle accru des provinces

◆ C'est un plaidoyer en faveur d'un rôle accru des provinces au chapitre des relations internationales que les professeurs Claude Morin et Paul Painchaud ont livré aux membres du Comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur les relations extérieures du Canada.

c'est une guerre chimique non déclarée." M. Painchaud n'a guère été tendre à l'endroit des propositions gouvernementales contenues dans le Livre vert fédéral du ministre Joe Clark portant sur les orientations des relations extérieures du Canada. "C'est, dit-il, un Livre vert très dé-

cevant. Le gouvernement n'a pas de choix précis. Il aurait pu proposer aux Canadiens un certain nombre de priorités à partir desquelles le débat aurait pu s'engager." Pour le professeur de Laval, on discute maintenant de politique étrangère en pièces détachées. "Une

chose qui est peut être encore plus regrettable dans le Livre vert, d'ajouter M. Painchaud, c'est l'absence de perspective géo-politique. On a le sentiment que le Canada est nulle part quand on le lit. J'espère que votre comité va demander au gouvernement de revenir sur terre et de regarder la carte."



Le professeur Claude Morin a souligné qu'il est essentiel pour les provinces de maintenir des contacts avec l'extérieur.

par Réjean LACOMBE

Pendant que le professeur en sciences politiques de l'université Laval, M. Painchaud, préconisait la création d'un conseil fédéral-provincial dans le domaine des relations internationales. Dans l'esprit de M. Painchaud ce conseil aurait un pouvoir consultatif et de concertation.

Toutefois, l'ancien ministre du gouvernement péquiste, M. Claude Morin, qui est maintenant professeur à l'École de l'administration publique (ENAP) rejette l'ajout de nouveaux comités. Il prêche toutefois en faveur d'un plus grand pouvoir des provinces en matière de relations extérieures. "Ca sert à rien, dit-il, d'ajouter de nouvelles structures. Il faut profiter de celles qui existent déjà, comme les rencontres des premiers ministres ou des ministres. Il s'agit tout simplement d'ajouter un nouvel élément à chaque ordre du jour de ces réunions et qui porteraient sur les relations extérieures."

Se définissant comme "un simple professeur ordinaire", M. Morin a passé en revue les principales initiatives québécoises en matière de relations internationales. "Je crois, a-t-il précisé, qu'il est essentiel d'établir et de maintenir des contacts avec l'extérieur."

Tout en se référant à l'ancien ministre fédéral provincial, M. Jean Chrétien, qui avait dit un jour que si le Québec était intéressé aux questions internationales c'était tout simplement pour le plaisir "d'avoir un flag sur le hood" de leur limousine, M. Morin a rétorqué que ce n'était pas pour une question de prestige si le Québec agissait de la sorte. "Québec, insiste-t-il, n'avait pas une confiance entière en Ottawa dans ce domaine."

Pour M. Morin, l'action internationale du Québec est un cas unique dans l'histoire des fédérations mondiales. Il soutient qu'au moment où le Québec a décidé d'ouvrir une délégation générale à Paris, le gouvernement fédéral n'était pas opposé. L'opposition a commencé à se manifester à compter de 1966.

Un rôle international

Tout en établissant une différence entre une politique étrangère et des relations internationales, l'ancien ministre québécois a suggéré au gouvernement central de faciliter, à l'intérieur même de la constitution canadienne, la reconnaissance du rôle international des provinces. M. Morin s'est réjoui de constater l'esprit d'ouverture du gouvernement d'Ottawa à cet égard. "On se rend compte maintenant, ajoute-t-il, qu'il est possible d'avoir des relations internationales sans avoir une politique étrangère."

M. Morin ajoute à cette première dimension, une reconnaissance très claire de la part du gouvernement d'Ottawa de la spécificité du Québec. "Je ne suis pas sûr, précise-t-il, que cette dimension peut s'appliquer à toutes les provinces."

Abordant finalement l'épineuse question du libre-échange avec les États-Unis, M. Morin a envisagé ce projet avec beaucoup de scepticisme. "Je ne suis pas sûr, dit-il, que l'on va arriver au libre-échange parce que ça va créer des perturbations. Il y a des circonscriptions électorales entières qui pourraient disparaître."

La sécurité environnementale

Pour sa part, le professeur Paul Painchaud s'est fait l'ardent défenseur d'un nouveau concept qu'il a appelé "la sécurité environnementale". Il s'en est pris durement aux autorités gouvernementales qui n'accordent pas le même intérêt à la sécurité environnementale qu'à la sécurité territoriale.

"Le problème des pluies acides entre le Canada et les États-Unis, lance-t-il sur un ton catégorique,

LIQUIDATION FIN DE SAISON

HÂTEZ-VOUS LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES!

DERNIÈRE SEMAINE!

	PRIX REG	PRIX SPEC.		PRIX REG	PRIX SPEC.
3 Jaquettes en castor rase corduroy teint	599\$	299\$	2 Manteaux en vison femelle teint ranch peaux allongées	4 399\$	3 799\$
4 Jaquettes en renard bleu naturel	699\$	499\$	1 Manteau en vison demi allutian naturel peaux allongées	4 499\$	3 899\$
1 Jaquette en mouton rase teint bleu	799\$	599\$	1 Manteau en loutre canadien naturel peaux allongées	3 999\$	3 199\$
4 Manteaux en renard bleu naturel	899\$	699\$	1 Manteau en vison ranch avec insertion de fitch naturel	4 299\$	3 299\$
1 Jaquette en mouton rase teint fushia	1 499\$	999\$	1 Manteau en castor rase teint paprika et renard	4 999\$	3 599\$
3 Jaquettes de mouton de Toscane teint	1 299\$	899\$	1 Manteau en renard argente finlandais peaux allongées	5 299\$	4 499\$
1 Trotteur en mouton de Toscane teint bleu	1 599\$	999\$	2 Manteaux en vison dark femelle naturel peaux allongées	5 499\$	4 499\$
1 Blouson en chat sauvage naturel	1 599\$	899\$	1 Manteau en vison rovalia naturel et renard	5 499\$	4 999\$
1 Jaquette en chat sauvage naturel	1 999\$	999\$	1 Manteau en vison violet naturel peaux allongées	5 999\$	4 799\$
2 Jaquettes en chat sauvage naturel lustre	1 499\$	999\$	1 Manteau en renard teint cristal peaux allongées	5 699\$	4 599\$
2 Jaquettes en loup naturel	1 199\$	999\$	6 Manteaux en vison ranch femelle peaux allongées	5 999\$	4 699\$
2 Manteaux en vison acajou peaux entières naturelles	1 899\$	999\$	1 Manteau en vison teint flanelle peaux allongées & renard	6 499\$	4 999\$
1 Manteau en renard bleu naturel	1 499\$	999\$	1 Manteau en vison teint bois de rose peaux allongées & renard	8 999\$	6 999\$
1 Manteau en dos rat musque teint majestic	1 599\$	999\$	1 Manteau en lynx canadien naturel	11 999\$	7 999\$
1 Pelisse beige doublee rat musque naturel	1 499\$	899\$	1 Manteau en renard teint sterling peaux allongées & capuchon	3 999\$	3 399\$
1 Jaquette en vison ranch avec insertion fitch naturel	2 399\$	1 699\$	7 Manteaux en vison femelle teint ranch peaux allongées		
1 Blouson en vison dark naturel	2 599\$	1 799\$			
6 Manteaux en vison naturel peaux allongées unies ou garnies	2 599\$	1 799\$			
2 Manteaux en loup naturel peaux allongées	1 999\$	1 799\$			
4 Manteaux en chat sauvage naturel lustre peaux allongées	1 999\$	1 799\$			
4 Manteaux en chat sauvage naturel lustre peaux allongées	2 399\$	1 799\$			
3 Manteaux en vison naturel peaux allongées	2 599\$	1 799\$			
7 Manteaux en vison naturel peaux allongées	2 299\$	1 799\$			
4 Manteaux en phoque d'Alaska teint matara	2 799\$	2 399\$			
1 Manteau en vison buff naturel peaux allongées	2 799\$	2 399\$			
2 Manteaux en vison croisé brun naturel peaux allongées garnies	2 999\$	2 399\$			
1 Manteau en vison croisé noir naturel peaux allongées	3 999\$	1 999\$			
3 Manteaux en vison femelle teint ranch peaux allongées	3 999\$	2 399\$			
1 Manteau en vison femelle acajou naturel peaux allongées	3 999\$	2 399\$			
2 Manteaux en vison demi buff naturel peaux allongées	3 799\$	2 399\$			
1 Manteau en vison femelle opale naturel peaux allongées	4 999\$	2 399\$			
2 Manteaux en castor blond naturel peaux allongées	3 499\$	2 399\$			
11 Manteaux en vison naturel peaux allongées	2 799\$	2 399\$			
1 Manteau en vison teint lynx de Russie peaux allongées garni	4 599\$	2 599\$			
1 Manteau en chat sauvage naturel peaux allongées	3 999\$	2 999\$			
1 Manteau en renard roux naturel peaux allongées	4 999\$	2 999\$			
1 Manteau en chat lynx naturel	3 999\$	2 999\$			
1 Manteau en renard teint lynx de Russie peaux allongées	3 999\$	2 999\$			
1 Manteau en loup du Montana naturel peaux allongées	3 999\$	2 999\$			

Profitez de notre plan mise de côté sans frais moyennant un léger dépôt pour livraison décembre 1986, ou ne payez que la taxe de vente et portez-le maintenant

12 mois sans intérêt



Le Salon de fourrures
ROLAND FORGUES
mail centre-ville, Québec 529-0077

T'as envie d'une trompette, les Annonces classées du Soleil t'en offrent toute une gamme.

647-3311

- Aucun intérêt pendant 12 mois pour client admissible
- Retouches d'ajustement gratuites
- Garantie d'un an avec police d'assurance
- Entreposage gratuit la première année
- 2 h de stationnement gratuites
- QUANTITÉS LIMITÉES - VENTE FINALE
- GRANDEURS DESASSORTIES